



COMMUNE DE MOLENBEEK-SAINT-JEAN  
GEMEENTE SINT-JANS-MOLENBEEK

CONSEIL COMMUNAL DU 23 NOVEMBRE 2016  
GEMEENTERAAD VAN 23 NOVEMBER 2016

REGISTRE  
REGISTER

**Présents**  
**Aanwezig**

Michel Eylenbosch, *Président du Conseil/Voorzitter van de Raad* ;  
Françoise Schepmans, *Bourgmestre/Burgemeester* ;  
Ahmed El Khannouss, Sarah Turine, Patricia Vande Maele, Abdelkarim Haouari, Karim Majoros, Jan Gypers, Ann Gilles-Goris, Olivier Mahy, Annalisa Gadaleta, *Échevin(e)s/Schepenen* ;  
Jamal Ikazban, Abdellah Achaoui, Houria Ouberti, Mohammadi Chahid, Badia El Belghiti, Pierre Vermeulen, Paulette Piquard, Jamel Azaoum, Amet Gjanaj, Jef Van Damme, Khadija El Hajjaji, Gerardine Bastin, Mohamed El Abboudi, Lhoucine Aït Jeddig, Dirk De Block, Michaël Vossaert, Nader Rekik, Farida Tahar, Hassan Rahali, Shazia Manzoor, Georges Van Leeckwyck, Leonidas Papadiz, Roland Vandenhove, Laurie Carême-Palanga, Youssef Lakhroufi, Khadija Tamditi, Hassan Ouassari, Hicham Chakir, Lazare Mbulu Azanga, *Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden* ;  
Jacques De Winne, *Secrétaire communal/Gemeentesecretaris*.

**Excusés**  
**Verontschuldigd**

Christian Magérus, Olivia P'Tito, Danielle Evraud, Dirk Berckmans, Tania Dekens, *Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden*.

Ouverture de la séance à 19:00  
Opening van de zitting om 19:00

SÉANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING

23.11.2016/A/0001 **Département Services généraux et Démographie**  
**Affaires juridiques - Ordonnance de police - Confirmation de l'ordonnance de police du 17 novembre 2016.**

LE CONSEIL,

Après avoir admis l'urgence par un vote à l'unanimité, ce point ne figurant pas à l'ordre du jour;

Vu les articles 134 et 135§2 de la Nouvelle Loi Communale ;

Considérant que la Bourgmestre a pris, en date du 17 novembre 2016, une ordonnance de police basée sur l'article 134 de la Nouvelle Loi Communale concernant la possibilité, pour le Bourgmestre, de faire des ordonnances de police afin d'assurer la sécurité, la tranquillité et la salubrité publiques sur le territoire de la commune ;

Considérant qu'il ressort des informations parvenues à l'autorité et des plaintes répétitives des habitants du quartier ainsi que des utilisateurs de la voie publique, que les rassemblements de personnes dans le quartier Ribaucourt, dans le périmètre fixé entre le canal et le boulevard du Jubilé, la rue de Mexico, la rue du Chœur, la rue de l'Espérance, le premier tiers de la rue Piers, la rue Adolphe Lavallée et le début des rues Jennart et Mommaerts, engendrent des troubles à l'ordre public et de nombreuses incivilités ; que ces troubles sont concrétisés par de nombreux faits délictueux tels les vols, la vente et la consommation de stupéfiants ; que ces faits engendrent un climat d'insécurité manifeste dans le quartier ;

Considérant que des rassemblements récurrents de dealers et consommateurs de stupéfiants ont été signalés aux autorités dans ce périmètre ; que des rassemblements également de personnes consommant de l'alcool en rue et créant des nuisances ont été

constatés ; que ces rassemblements particuliers génèrent un trouble de l'ordre public et un sentiment d'insécurité fort pour les riverains et passants ;

Considérant que, pour éviter des atteintes prévisibles à l'ordre et à la paix publics, au détriment, notamment, des riverains et passants, il y a lieu de prendre des mesures adéquates; qu'afin d'assurer cette mission spécifique partant du constat susmentionné, toutes les mesures policières, tant réglementaires qu'opérationnelles, nécessaires au maintien de la sécurité des biens et des personnes concernés doivent être prises afin d'atteindre cet objectif et ce, en tenant compte spécifiquement de la menace de trouble à la paix publique;

Considérant, par conséquent, que la prise d'une mesure de police déterminée interdisant ces rassemblements dérangeants de personnes en rue est nécessaire afin de prévenir tout autre trouble de la paix publique;

Attendu qu'il convient de garantir, par des mesures raisonnables, le maintien de l'ordre public;

DECIDE :

Article unique :

De confirmer l'ordonnance de police prise en date du 17 novembre 2016 ci annexée.

La présente délibération sera transmise à l'autorité de tutelle conformément à l'article 7 de l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative des communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Conseil approuve le point.

39 votants : 24 votes positifs, 4 votes négatifs, 11 abstentions.

---

### **Departement Algemene diensten en Demografie**

#### **Juridische zaken - Politieverordening - Bevestiging van de politieverordening van 17 november 2016.**

DE RAAD,

Na aanvaarding van de dringendheid, bij eenparige stemming daar dit punt niet op de agenda verschijnt;

Gelet op de artikelen 134 en 135§2 van de Nieuwe Gemeentewet;

Overwegende dat de Burgemeester op 17 november 2016 een politieverordening genomen heeft, op basis van de artikel 134 van de Nieuwe Gemeentewet betreffende de mogelijkheid, voor de burgemeester, om politieverordeningen te nemen teneinde de veiligheid, de rust en de gezondheid op het grondgebied van de Gemeente te verzekeren.

Overwegende dat uit informatie toegekomen aan de overheid en de herhaaldelijke klachten van de bewoners van de wijk alsook de gebruikers van de openbare weg, blijkt dat de samenscholingen van personen in de Ribaucourtwijk, in de perimeter tussen het kanaal en de Jubelfeestlaan, de Mexicostraat, de Koorstraat, de Hoopstraat, het eerste deel van de Piersstraat, de Adolphe Lavalléestraat en het begin van de Jennart- en de Mommaertsstraat, verstoringen voor de openbare orde en verscheidene soorten onburgerlijk gedrag veroorzaken; dat deze verstoringen geconcretiseerd worden door verschillende strafbare feiten zoals diefstallen, verkoop en gebruik van verdovende middelen; dat deze feiten een klimaat van duidelijke onveiligheid veroorzaken in de wijk;

Overwegende dat er meldingen werden gemaakt aan de overheden van herhaaldelijke samenscholingen van dealers en gebruikers van verdovende middelen in deze perimeter; dat er eveneens samenscholingen werden vastgesteld van personen die

alcohol gebruiken op straat en die hinder veroorzaken; dat deze bijzondere samenscholingen een verstoring van de openbare orde en een gevoel van sterke onveiligheid veroorzaken voor de buurtbewoners en voorbijgangers;

Overwegende dat, om de te verwachten schendingen aan de openbare orde en vrede te voorkomen, ten koste van, met name, buurtbewoners en voorbijgangers, er moet overgegaan worden tot het nemen van geschikte maatregelen; dat teneinde deze specifieke taak te verzekeren vertrekkende van de bovenvermelde vaststelling; alle politiematregelen, zowel reglementaire als operationele, nodig voor het behoud van de veiligheid van de betrokken goederen en personen, dienen genomen te worden teneinde deze doelstelling te bereiken, en dit, speciaal rekening houdend met de bedreiging van de verstoring van de openbare vrede;

Overwegende, bijgevolg, dat het nemen van een bepaalde politiemaatregel tot verbod van deze storende samenscholingen van personen op straat noodzakelijk is teneinde andere verstoringen van de openbare vrede te voorkomen;

Overwegende dat het passend is om redelijke maatregelen te treffen om alzo het behoud van de openbare orde te garanderen;

**BESLIST :**

Enig artikel :

Bevestigt de politieverordening genomen door de Burgemeester op datum van 17 november 2016 in bijlage.

Onderhavige beslissing zal overeenkomstig artikel 7 van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan de toezichthoudende overheid overgemaakt worden.

De Raad keurt het punt goed.

39 stemmers : 24 positieve stemmen, 4 negatieve stemmen, 11 onthoudingen.

---

23.11.2016/A/0002 **Département Services généraux et Démographie**  
**Secrétariat communal - Modification des statuts de BRULABO s.c.r.l.**

LE CONSEIL,

Vu les statuts de BRULABO modifiés pour la dernière fois suivant acte du notaire Matthieu DERINCK, membre de VAN HALTEREN Notaires Associés, lors de l'Assemblée Générale Ordinaire du 21 juin 2016;

Considérant la décision du 29 juin 2016 du Service des Décisions Anticipées en Matière Fiscale, de maintenir BRULABO dans le régime de l'impôt des personnes morales;

Considérant que l'Assemblée Générale Ordinaire du 21 juin 2016 a adopté à l'unanimité les modifications des articles 8.4 et 30.2 des statuts visant à éviter à BRULABO d'être soumis à l'impôt des sociétés et que cette résolution a été adoptée sous la condition suspensive de son approbation par les conseils communaux;

Considérant la décision du Conseil communal de la Ville de Bruxelles du 27 juin 2016 de modifier sa participation financière dans BRULABO en passant qu'une quote-part double à une quote-part simple;

Considérant la décision du Collège de la Ville de Bruxelles du 30 juin 2016 de modifier en conséquence la représentation de la Ville au sein des structures de décision de BRULABO;

Considérant les accords obtenus lors des réunions des 14 septembre et 26 octobre 2016

de la Conférence des Bourgmestres ayant pour objet la modification de la répartition des parts sociales et la représentation de la Ville de Bruxelles au sein de BRULABO ;  
Considérant qu'il semble opportun de remplacer la fonction d'administrateur-délégué par celle d'un vice-président et de définir les fonctions respectives du président et du vice-président de BRULABO;

DECIDE :

Article unique :

De modifier les statuts de BRULABO selon le document ci-annexé dans lequel les modifications sont bien visibles en barrant l'ancien texte et en marquant le nouveau texte en rouge.

Le Conseil approuve le point.

39 votants : 38 votes positifs, 1 abstention.

---

### **Departement Algemene diensten en Demografie**

#### **Gemeentelijk secretariaat - Wijziging van de statuten van BRULABO c.v.b.a.**

DE RAAD,

Gelet op de statuten van BRULABO, voor het laatst gewijzigd en notarieel bekrachtigd door notaris Mathieu DERINCK, lid van notariskantoor VAN HALTEREN Notarissen en Partners, op de gewone Algemene Vergadering van 21 juni 2016;

Overwegende de beslissing van 29 juni 2016 van de Dienst Voorafgaande Beslissingen in Fiscale Zaken om BRULABO in het stelsel van de rechtspersonenbelasting te houden;

Overwegende dat de gewone Algemene Vergadering van 21 juni 2016 de wijzigingen van de artikels 8.4 en 30.2 van de statuten aangenomen heeft bij éénparigheid van stemming ter voorkoming dat BRULABO aan de bedrijfsvoorheffing zou worden onderworpen en dat deze resolutie aangenomen werd onder de opschortende voorwaarde van goedkeuring door de Gemeenteraden;

Overwegende de beslissing van de Gemeenteraad van Stad Brussel van 27 juni 2016 om zijn financiële bijdrage voor BRULABO te wijzigen door over te gaan van een dubbel aandeel naar een enkel aandeel;

Overwegende de beslissing van het College van Stad Brussel van 30 juni 2016 om hieruit volgende, de vertegenwoordiging van de Stad in de beslissingsstructuren van BRULABO te wijzigen;

Overwegende de akkoorden bereikt op de vergaderingen van 14 september en 26 oktober van de Conferentie van Burgemeesters met als onderwerp de wijziging van de verdeling van de sociale aandelen en de vertegenwoordiging van de Stad Brussel binnen BRULABO;

Overwegende dat het opportuun lijkt de functie van afgevaardigd bestuurder te vervangen door de functie van vice-president en de respectievelijke functies van president en vice-president van BRULABO te definiëren;

BESLUIT :

Enig artikel :

De statuten van BRULABO te wijzigen volgens het document in bijlage waarin de wijzigingen duidelijk zichtbaar zijn door het doorhalen van de oude tekst en het markeren van de nieuwe tekst in het rood.

De Raad keurt het punt goed.  
39 stemmers : 38 positieve stemmen, 1 onthouding.

---

23.11.2016/A/0003 **Département Services généraux et Démographie**  
**Secrétariat communal - BRULABO s.c.r.l. - Désignation d'un mandataire.**

LE CONSEIL,

Vu la lettre du 4 novembre 2016 de Brulabo s.c.r.l. nous signalant que lors de la réunion du 26 octobre 2016 la Conférence des Bourgmestres est arrivée à un accord sur la modification des statuts de Brulabo s.c.r.l. suite à la décision de la Ville de Bruxelles de réduire sa participation financière d'une quote-part double à une quote-part simple ;  
Vu le souhait de la Conférence des Bourgmestres d'appliquer les nouvelles dispositions dès 2017, Brulabo s.c.r.l. est amenée à demander la démission de l'ensemble du Conseil d'Administration actuel et à organiser l'élection de nouveaux administrateurs, parmi lesquels un président et un vice-président ;  
Vu la demande de Brulabo s.c.r.l. de confirmer la désignation de notre délégué à l'Assemblée Générale et de l'informer si la commune a le souhait de proposer notre délégué comme candidat à un poste d'administrateur, voire de président ou de vice-président au Conseil d'Administration ;  
Considérant que Brulabo s.c.r.l. demande de proposer des mandataires ayant une certaine expérience dans les domaines scientifique et/ou du management et que les candidats doivent impérativement être membres du Conseil Communal ;  
Considérant que le Conseil Communal a redésigné Madame Danielle EVRAUD, Conseillère Communale en qualité d'administratrice/déléguée pour Brulabo s.c.r.l. après les élections communales du 14 octobre 2012 en sa séance du 18 avril 2013 ;

DECIDE :

Article unique :

De désigner Madame Danielle EVRAUD, Conseillère Communale sise Boulevard Louis Mettwie 71/39 à Molenbeek-Saint-Jean en qualité de déléguée à l'Assemblée générale et de présenter Madame Danielle EVRAUD comme candidate au poste d'administrateur, voire de président ou de vice-président au Conseil d'administration de Brulabo s.c.r.l. sise à 1000 Bruxelles, avenue de Maelbeek 3.

Le Conseil approuve le point.  
39 votants : 39 votes positifs.

---

**Departement Algemene diensten en Demografie**  
**Gemeentelijk secretariaat - BRULABO c.v.b.a.- Aanstelling van een mandataris.**

DE RAAD,

Gelet op de brief van 4 november 2016 van Brulabo c.v.b.a. ons mededelend dat op de vergadering van 26 oktober 2016, de Conferentie van Burgemeesters tot een akkoord gekomen is over de wijziging van de statuten van Brulabo c.v.b.a. ten gevolge de beslissing van de Stad Brussel om zijn financiële tussenkomst te verminderen van een dubbel aandeel naar een enkel aandeel ;

Gelet op de wens van de Conferentie van Burgemeesters om de nieuwe bepalingen reeds vanaf 2017 toe te passen, is Brulabo c.v.b.a. gehouden om het ontslag te vragen van de huidige bestuursraad in zijn geheel en over te gaan tot de organisatie van de verkiezing van de nieuwe raadsleden, waaronder een president en een vice-president ;  
Gelet op de vraag van Brulabo c.v.b.a. om de aanstelling van onze afgevaardigde voor de Algemene Vergadering te bevestigen en haar in te lichten of de gemeente de wens heeft om onze afgevaardigde verkiesbaar te stellen als kandidaat beheerder, voor de functie van voorzitter of vice-voorzitter bij de Raad van Bestuur ;  
Overwegende dat Brulabo c.v.b.a.vraagt om mandatarissen voor te stellen die een zekere ervaring hebben op het gebied van de wetenschappen en/of van het management en dat de kandidaten absoluut lid moeten zijn van de Gemeenteraad ;  
Overwegende dat de Gemeenteraad, na de gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2012, Mevrouw Danielle EVRAUD, Gemeenteraadslid herkozen heeft als bestuurder/afgevaardigde voor Brulabo in zijn zitting van 18 april 2013 ;

**BESLUIT :**

Enig artikel :

Mevrouw Danielle EVRAUD, Gemeenteraadslid en wonende op de Louis Mettwielaan 71/39 te Sint-Jans- Molenbeek aan te stellen als afgevaardigde voor de Algemene Vergadering en Mevrouw Danielle EVRAUD voor te stellen in de hoedanigheid van bestuurder voor de functie van voorzitter of vice-voorzitter bij de Raad van Bestuur van Brulabo c.v.b.a.gevestigd te 1000 Brussel, Maalbeeklaan 3.

De Raad keurt het punt goed.

39 stemmers : 39 positieve stemmen.

---

23.11.2016/A/0004 **Prévention et Vie Sociale**

**Cultures - Fablab MCCA - Convention entre la Commune et l'ASBL iMAL pour la mise à disposition du matériel nécessaire au Fablab.**

LE CONSEIL,

Vu la délibération du Conseil communal du 16 décembre 2015 par laquelle celui-ci a approuvé la Convention entre le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, l'asbl iMAL, l'asbl LES et la commune de Molenbeek-Saint-Jean relative au projet CASTII (Centre ARTS, Technologie, Innovation et Inclusion) qui s'inscrit dans le cadre européen Objectif 2020 (FEDER) « Investissement pour la croissance et l'emploi » ;

Considérant que, dans le cadre de ce programme de subvention, l'asbl iMAL met à disposition le matériel informatique et les machines nécessaires à la mise en place d'un Fablab à la Maison des Cultures et de la Cohésion sociale (MCCA) ainsi que pour la création d'un Fablab mobile ;

Considérant que les conditions appelées à régir la mise à disposition de ce matériel devront être fixées sous forme de convention ;

**DECIDE :**

Article unique :

De ratifier les termes de la convention ci-annexée conclue entre la Commune et l'A.S.B.L. iMAL pour régir la mise à disposition du matériel informatique et les machines nécessaires au bon fonctionnement du fablab de la MCCA .

Expédition de la présente délibération sera communiquée à l'autorité de tutelle conformément à l'article 7 de l'ordonnance du 14 mai 1998 relative à la tutelle sur les actes des communes de la Région de Bruxelles - Capitale.

Le Conseil approuve le point.  
39 votants : 39 votes positifs.

---

### **Preventie en Sociale Leven**

#### **Culturen - HCCS Fablab - Goedkeuring van de overeenkomst tussen VZW iMAL en het gemeentebestuur voor de terbeschikkingstelling van het benodigde materiaal voor het Fablab.**

DE RAAD,

Gelet de beraadslaging van de gemeenteraad van 16 december 2015 waarbij de overeenkomst tussen de Minister-President van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, vzw iMAL, vzw LES en het gemeentebestuur van Sint-Jans-Molenbeek met betrekking tot het project CASTII (centrum voor kunsten, technologie, innovatie en inclusie) dat kadert in het Europees programma EFRO 2016-2020 “Stimuleren van groei en tewerkstelling” goedgekeurd werd;

Overwegende dat, in het kader van dit subsidieprogramma, vzw iMAL informatica-materiaal en andere benodigde machines voor de oprichting van een (mobiel) fablab in het Huis van culturen en sociale samenhang (MCCS) ter beschikking stelt;

Overwegende dat de voorwaarden voor deze terbeschikkingstelling van materiaal dienen vastgelegd te worden onder de vorm van een overeenkomst;

BESLUIT :

Enig artikel :

De bepalingen van de overeenkomst tussen de gemeente en vzw iMAL voor de terbeschikkingstelling van het benodigde informatica-materiaal en machines voor de goede werking van het fablab van het HCSS goed te keuren.

Deze beraadslaging zal overgemaakt worden aan de toezichthoudende overheid conform het artikel 7 van de ordonnantie van 14/05/1998 die het administratief toezicht op de gemeenten door het Brussels Hoofdstedelijk gewest organiseert.

De Raad keurt het punt goed.  
39 stemmers : 39 positieve stemmen.

*Hassan Rahali quitte la séance / verlaat de zitting*

---

23.11.2016/A/0005 **Département Education, Petite Enfance, Sports et Jeunesse**  
**Sports - ASBL Molenbeek Sport - Compte de l'exercice 2015.**

LE CONSEIL,

Vu la loi du 27 juin 1921 relative au contrôle des asbl communales;

Vu la circulaire ministérielle du 6 octobre 1980 relative aux budgets des communes et de l'agglomération bruxelloise mettant l'accent sur la nécessité d'exercer un contrôle accru sur les dépenses des asbl;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de

certaines subventions;

Vu le bilan pour l'exercice 2015 approuvé en assemblée générale de l'association le 22 juin 2016, transmis par l'asbl Molenbeek sport,

Considérant que la subvention allouée en 2015 par l'administration communale a été utilisée conformément à sa destination;

Considérant que la gestion de l'asbl Molenbeek Sport se clôture par un boni de 99.976,00 EUR;

Considérant que suite à la réouverture de la piscine olympique pour laquelle une vingtaine de personnes ont été réengagées, le coût des pécules de vacances va sensiblement augmenter ;

Considérant la nécessité de procéder à des travaux d'aménagement et de rénovation du parking de la piscine (marquage, klinkers, revêtement,...), et l'obligation de faire face à des problèmes techniques et des frais complémentaires liés au chantier de rénovation ;

DECIDE :

Article 1 :

De prendre acte des comptes de résultats et du bilan 2015 de l'asbl Molenbeek sport ;

Article 2 :

De permettre à l'asbl Molenbeek Sport de conserver 40.000,00 EUR en guise de provision pour pécule de vacances ainsi que 59.976,00 EUR pour l'ensemble des frais supplémentaires liés au chantier et aux compléments de rénovation de l'infrastructure.

Expédition de la présente délibération sera transmise, pour approbation, à l'Autorité de tutelle.

Le Conseil approuve le point.

35 votants : 20 votes positifs, 15 abstentions.

---

### **Departement Opvoeding, Kinderopvang, Sport en Jeugd Sport - VZW Molenbeek Sport - Rekening van het dienstjaar 2015.**

DE RAAD,

Gelet op de wet van 27 juni 1921 betreffende de controle op de gemeentelijke vzw's;

Gelet op de omzendbrief van 6 oktober 1980 betreffende het opmaken van de Brusselse agglomeratie- en gemeentebegrotingen die de klemtoon legt op de noodzaak van de uitoefening van een verhoogde controle op de uitgaven van de vzw's;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en op de aanwending van sommige toelagen;

Gelet op de balans van het dienstjaar 2015 goedgekeurd in algemene vergadering van de vereniging op 22 juni 2016, overgemaakt door de vzw Molenbeek Sport;

Overwegende dat de subsidie toegekend in 2015 door het gemeentebestuur gebruikt werd in overeenstemming met de bestemming ervan;

Overwegende dat het beheer van de vzw Molenbeek Sport afgesloten wordt met een overschot van 99.976,00 EUR;

Overwegende dat ten gevolge van de heropening van het olympisch zwembad, waarvoor een twintigtal personen opnieuw werden aangeworven, de kostprijs van het vakantiegeld gevoelig zal stijgen;

Overwegende de noodzaak om over te gaan tot inrichtings- en renovatiewerken van de parking van het zwembad (markeringen, klinkers, vloerbekleding, ...), en de verplichting om het hoofd te bieden aan technische problemen en de aanvullende kosten voor de renovatiewerf;

BESLIST:

Artikel 1 :

Acte te nemen van de rekeningen van resultaten en van de balans 2015 van de vzw Molenbeek Sport;

Artikel 2 :

De vzw Molenbeek Sport toe te laten 40.000,00 EUR te behouden als voorziening voor het vakantiegeld alsook 59.976,00 EUR voor het geheel van de bijkomende kosten voor de werf en de aanvullingen van renovatie van de infrastructuur.

Verzending van de onderhavige beraadslaging zal ter goedkeuring aan de toezichthoudende overheid overgemaakt worden.

Besluit bij geheime stemming. De Raad keurt het punt goed.

35 stemmers : 20 positieve stemmen, 15 onthoudingen.

*Hassan Ouassari entre en séance / treedt in zitting*

---

23.11.2016/A/0006 **Département Services généraux et Démographie**  
**Programme de Coopération Internationale Communale (CIC) - Coopération avec la Commune de Mokrisset au Maroc / Phase 2016 - Approbation des deux conventions de partenariat entre la Commune de Mokrisset et l'association para-communale A.C.O.D.E.E. et versement des frais liés aux activités A.3.1 et A.3.6 du POA 2016.**

LE CONSEIL,

Vu la délibération du Collège des Bourgmestre et Echevins du 30 mars 2011 décidant de charger le service des Relations Internationales d'examiner la possibilité d'une collaboration entre la municipalité de Mokrisset au Maroc et la commune de Molenbeek-Saint-Jean ;

Vu la délibération du Collège des Bourgmestre et Echevins du 25 février 2015 décidant d'approuver les conventions de collaboration pour la programmation 2014-2016, à savoir la convention spécifique, les conditions générales de participation et le Protocole de collaboration entre la commune de Molenbeek-Saint-Jean et la commune de Mokrisset dans le cadre de la Coopération Internationale Communale ;

Vu la délibération du Collège des Bourgmestre et Echevins du 21 mars 2016 décidant d'approuver le Plan Opérationnel Annuel (POA) 2016 Maroc ;

Considérant que les conditions générales de participation à la phase 2014-2016 prévoient que la commune du pays partenaire prenant part au programme doit, soit ouvrir un compte bancaire spécifique au programme, ou soit créer une ligne budgétaire spécifique au programme, destiné à recevoir les versements éventuels effectués par le partenaire belge ;

Considérant qu'en vue de respecter cette condition, le conseil communal de la commune de Mokrisset a approuvé la création d'une association para-communale dénommée « l'Association de Coopération pour le Développement et l'Environnement » (A.C.O.D.E.E.) en date du 16 février 2016 ;

Considérant que l'association para-communale « A.C.O.D.E.E. » a été agréée en date du 18 avril 2016 ;

Considérant que l'association para-communale « A.C.O.D.E.E. » a ouvert un compte bancaire spécifique destiné au programme et dont les coordonnées sont les suivantes : IBAN MA64 350 810 0000000007466120 83, BIC : ABBMMAMC ;

Considérant que dans le Plan Opérationnel Annuel (POA) Maroc 2016, basé sur la programmation du cadre logique pour le Maroc 2014-2016, la commune de Mokrisset doit répondre aux résultats R3/ A.3.1 à savoir, construire un lieu de rencontre « centre pluridisciplinaire social » et R3/ A.3.6 à savoir, accorder un soutien financier aux acteurs associatifs de Mokrisset ;

Considérant la convention de partenariat signée entre la commune de Mokrisset et l'association para-communale « A.C.O.D.E.E. » fixant les modalités de la mise en œuvre du partenariat entre la commune de Mokrisset et l'administration communale de Molenbeek-Saint-Jean dans le cadre du programme Fédéral Belge de Coopération Internationale Communale « CIC » ;

Considérant la convention de partenariat signée entre la commune de Mokrisset et l'association para-communale « A.C.O.D.E.E. » fixant les modalités de la construction d'un lieu de rencontre « centre pluridisciplinaire social » ;

Considérant que le conseil communal de la commune de Mokrisset en séance du 7 juin 2016 a approuvé ces deux conventions ;

Considérant que suite à l'appel d'offre lié à la désignation d'un bureau d'études en vue d'élaborer un cahier des charges pour la construction d'un lieu de rencontre « centre pluridisciplinaire social », la commune de Mokrisset a reçu les offres suivantes ;

Lo-aménagements s.a.r.l.: 48.000,00 dirhams TTC, soit  
4.412,62 EUR

Société des études techniques  
et d'aménagements au Maroc s.a.r.l.: 51.600 dirhams TTC, soit  
4.743,57 EUR

Etam-études s.a.r.l. : 30.240,00 dirhams TTC, soit  
2.779,95 EUR

Considérant que le bureau d'études ETAM-ETUDES a été sélectionné et qu'un montant de 2.779,95 EUR doit lui être versé ;

Considérant que suite à l'appel d'offre lié à la désignation d'un entrepreneur pour la réalisation des travaux sur base du cahier des charges du bureau d'études ETAM-ETUDES, la commune de Mokrisset a reçu les offres suivantes ;

Société Taounza s.a.r.l.: 342 535,32 dirhams TTC  
31.489,13 EUR

Société Assaka s.a.r.l.: 357 775,26 dirhams TTC  
32.890,13 EUR

Société Soketradoz s.a.r.l.: 377 226,24 dirhams TTC  
34.678,25 EUR

Considérant que la société Taounza s.a.r.l. a été sélectionnée et qu'un montant de 31.489,13 EUR doit lui être versé ;

Considérant que suite à l'appel à projets destiné à soutenir les acteurs associatifs de Mokrisset, la commune de Mokrisset a sélectionné, sur base du guide de procédure, dix projets pour un montant total de 396 595,00 dirhams, soit 36.458,81 EUR ;

Considérant que dix acteurs associatifs ont été sélectionnés et que le montant de 36.458,81 EUR doit leur être versé selon la répartition prévue dans le résultat de l'appel à projets ;

Considérant que la totalité des dépenses relatifs aux résultats R3/ A.3.1 à savoir, construire un lieu de rencontre « centre pluridisciplinaire social » et R3/ A.3.6 à savoir, accorder un soutien financier aux acteurs associatifs de Mokrisset, s'élève à 70.727,89 EUR ;

Considérant que ce montant doit être versé sur le compte bancaire de l'association para-communale « A.C.O.D.E.E. » ;

Considérant que le projet est subsidié à 100%, pour un montant de 112 969,00 EUR pour les non- consommés du programme CIC 2014-2015 et 2016, dans le cadre du programme de Coopération Internationale Communale géré par l'Association de la Ville et des Communes de la Région de Bruxelles-Capitale et financé par la Direction

Générale de la Coopération au Développement ;  
Considérant que les crédits réservés pour ces dépenses sont prévus à l'article budgétaire 1500/123/48 du budget ordinaire de l'exercice 2016;  
Vu l'article 123 de la Nouvelle Loi Communale;

DECIDE :

Article 1 :

D'approuver la convention de partenariat signée entre la commune de Mokrisset et l'association para-communale « A.C.O.D.E.E. » fixant les modalités de la mise en œuvre du partenariat entre la commune de Mokrisset et l'administration communale de Molenbeek-Saint-Jean dans le cadre du programme Fédéral Belge de Coopération Internationale Communale « CIC » ;

Article 2 :

D'approuver la convention de partenariat signée entre la commune de Mokrisset et l'association para-communale « A.C.O.D.E.E. » fixant les modalités de la construction d'un lieu de rencontre « centre pluridisciplinaire social » ;

Article 3 :

D'autoriser les services compétents à effectuer un transfert international via un virement bancaire d'un montant de 70.727,89 EUR sur le compte de l'association para-communale « A.C.O.D.E.E. » : IBAN MA64 350 810 0000000007466120 83, BIC : ABBMMAMC ;

Article 4 :

De réserver la dépense estimée à 70.727,89 EUR ainsi que € 50,00 de frais de transfert international à l'article 1500/123/48 du budget ordinaire de l'exercice 2016.

Le Conseil approuve le point.

39 votants : 39 votes positifs.

---

**Departement Algemene diensten en Demografie**  
**Samenwerking internationale Raad (CIC) programma - Samenwerking met de Gemeente van Mokrisset in Marokko / fase 2016 - Goedkeuring van twee overeenkomsten van partnerschap tussen de Gemeente van Mokrisset en de para-communale vereniging A.C.O.D.E.E. en de betaling van de kosten verbonden aan activiteiten A.3.1 en POA A.3.6 2016.**

DE RAAD,

Gelet op de beraadslaging van het College van Burgemeester en Schepenen van 30 maart 2011 tot beslissing de dienst Internationale Betrekkingen te belasten met het onderzoeken van de mogelijkheid van een samenwerking tussen de gemeente Mokrisset in Marokko en de gemeente Sint-Jans-Molenbeek;

Gelet op de beraadslaging van het College van Burgemeester en Schepenen van 25 februari 2015 tot beslissing de samenwerkingsovereenkomsten goed te keuren voor de programmering 2014-2016, te weten de specifieke overeenkomst, de algemene deelnamevoorwaarden en het Samenwerkingsprotocol tussen de gemeente Sint-Jans-Molenbeek en de gemeente Mokrisset in het kader van de Gemeentelijke Internationale Samenwerking;

Gelet op de beraadslaging van het College van Burgemeester en Schepenen van 21 maart 2016 tot beslissing van de goedkeuring van het Jaarlijks Operationeel Plan (JOP) 2016 Marokko;

Overwegende dat de algemene deelnamevoorwaarden aan de fase 2014-2016 voorzien dat de gemeente van het partnerland dat deelneemt aan het programma, dient, hetzij een bankrekening te openen specifiek aan het programma, hetzij een begrotingslijn te

creëren specifiek aan het programma, bestemd om de eventuele stortingen te ontvangen, uitgevoerd door de Belgische partner;

Overwegende dat teneinde deze voorwaarde na te leven, de gemeenteraad van de gemeente Mokrisset de oprichting van een paracommunale vereniging goedkeurde met de naam "*Association de Coopération pour le Développement et l'Environnement*" (A.C.O.D.E.E.), op 16 februari 2016;

Overwegende dat de paracommunale vereniging "A.C.O.D.E.E. " op 18 april 2016 werd erkend;

Overwegende dat de paracommunale vereniging "A.C.O.D.E.E." een specifieke rekening geopend heeft bestemd voor het programma, waarvan de gegevens de volgende zijn: IBAN MA64 350 810 0000000007466120 83, BIC: ABBMMAMC;

Overwegende dat in het Jaarlijks Operationeel Plan (JOP) Marokko 2016, gebaseerd op de programmatie van het logische kader voor Marokko 2014-2016, de gemeente Mokrisset moet beantwoorden aan de resultaten R3/ A.3.1 te weten een ontmoetingsplaats bouwen, "sociaal pluridisciplinair centrum" en R3/ A.3.6 te weten, een financiële ondersteuning bieden aan de verenigingssectoren van Mokrisset;

Overwegende de partnerschapsovereenkomst ondertekend tussen de gemeente Mokrisset en de paracommunale vereniging "A.C.O.D.E.E. " tot vaststelling van de modaliteiten van de invoering van het partnerschap tussen de gemeente Mokrisset en het gemeentebestuur Sint-Jans-Molenbeek in het kader van het Belgisch Federaal programma van de Gemeentelijke Internationale Samenwerking "GIS";

Overwegende de partnerschapsovereenkomst ondertekend tussen de gemeente Mokrisset en de paracommunale vereniging "A.C.O.D.E.E. " tot vaststelling van de modaliteiten van de bouw van een ontmoetingsplaats "sociaal pluridisciplinair centrum";

Overwegende dat de gemeenteraad van de gemeente Mokrisset in zitting van 7 juni 2016 deze twee overeenkomsten goedkeurde;

Overwegende dat ten gevolge van de oproep tot offerte voor de aanwijzing van een studie bureau voor de uitwerking van een bestek voor de bouw van een ontmoetingsplaats "sociaal pluridisciplinair centrum", de gemeente Mokrisset de volgende offertes ontvangen heeft:

Lo-aménagements n.v.b.a. 48.000,00 dirhams Alle Taksen Inbegrepen, hetzij  
4.412,62 EUR

Société des études techniques et d'aménagements  
in Marokko n.v.b.a.: 51.600 dirhams Alle Taksen Inbegrepen, hetzij  
4.743,57 EUR

Etam-Études n.v.b.a.: 30.240,00 dirhams Alle Taksen Inbegrepen, hetzij  
2.779,95 EUR

Overwegende dat het studie bureau ETAM-ETUDES geselecteerd werd en dat een bedrag van 2.779,95 EUR aan dit bureau moet gestort worden;

Overwegende dat ten gevolge van de oproep tot offertes voor de aanwijzing van een ondernemer voor de verwezenlijking van de werken op basis van een bestek van het studie bureau ETAM-ETUDES, de gemeente Mokrisset de volgende offertes ontvangen heeft;

Maatschappij Taounza n.v.b.a.: 342 535,32 dirhams Alle Taksen Inbegrepen  
31.489,13 EUR

Maatschappij Assaka n.v.b.a.: 357 775,26 dirhams Alle Taksen Inbegrepen  
32.890,13 EUR

Maatschappij Soketradoz n.v.b.a.: 377 226,24 dirhams Alle Taksen Inbegrepen  
34.678,25 EUR

Overwegende dat de maatschappij Taounza n.v.b.a. geselecteerd werd en dat een bedrag van 31.489,13 EUR aan deze maatschappij moet gestort worden;

Overwegende dat ten gevolge van een oproep tot projecten voor de ondersteuning van de verenigingssectoren van Mokrisset, de gemeente Mokrisset, op basis van een

proceduregids, tien projecten geselecteerd heeft voor een totaal bedrag van 396 595,00 dirhams, hetzij 36.458,81 EUR;

Overwegende dat er tien verenigingssectoren werden geselecteerd en dat het bedrag van 36.458,81 EUR aan hen moet gestort worden volgens de voorziene verdeling in het resultaat van de oproep tot projecten;

Overwegende dat het geheel van de uitgaven betreffende de resultaten R3/ A.3.1 te weten, de bouw van een ontmoetingsplaats "sociaal pluridisciplinair centrum" en R3/ A.3.6 te weten de toekenning van een financiële ondersteuning aan de verenigingssectoren van Mokrisset, 70.727,89 EUR bedraagt;

Overwegende dat dit bedrag moet gestort worden op de bankrekening van de paracommunale vereniging "A.C.O.D.E.E. ";

Overwegende dat het project 100% gesubsidieerd wordt, voor een bedrag van 112 969,00 EUR voor de niet-gebruikten van het programma GIS 2014-2015 en 2016, in het kader van het Gemeentelijke Internationale Samenwerkingsprogramma beheerd door de Vereniging van de Stad en de Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en gefinancierd door de Algemene Directie van de Samenwerking en Ontwikkeling;

Overwegende dat de uitgaven voorzien zijn in het artikel 1500/123/48 van de begroting van het dienstjaar 2016;

Gelet op het artikel 123 van de Nieuwe Gemeentewet;

**BESLIST :**

Artikel 1 :

De partnerschapsovereenkomst goed te keuren ondertekend tussen de gemeente Mokrisset en de paracommunale vereniging "A.C.O.D.E.E. " tot vaststelling van de modaliteiten van de invoering van het partnerschap tussen de gemeente Mokrisset en het gemeentebestuur Sint-Jans-Molenbeek in het kader van het Belgisch Federaal programma van de Gemeentelijke Internationale Samenwerking "GIS";

Artikel 2 :

De partnerschapsovereenkomst goed te keuren ondertekend tussen de gemeente Mokrisset en de paracommunale vereniging "A.C.O.D.E.E. " tot vaststelling van de modaliteiten van de bouw van een ontmoetingsplaats "sociaal pluridisciplinair centrum";

Artikel 3 :

De bevoegde diensten toe te laten een internationaal transfert uit te voeren via een bankoverschrijving van een bedrag van 70.727,89 EUR op het rekeningnummer van de paracommunale vereniging "A.C.O.D.E.E.": IBAN MA64 350 810 0000000007466120 83, BIC: ABBMMAMC;

Artikel 4 :

De uitgave geraamd op 70.727,89 ERU alsook 50,00 EUR voor de internationale vervoerskosten vast te leggen en deze aan te rekenen op het artikel 1500/123/48 van de begroting van het dienstjaar 2016.

De Raad keurt het punt goed.

39 stemmers : 39 positieve stemmen.

---

23.11.2016/A/0007 **Prévention et Vie Sociale**

**Cohésion sociale - Avenant nr 1 à la Convention du 17 décembre 2015 entre l'asbl « Atouts Jeunes AMO », la Commune de Molenbeek-Saint-Jean et la Commission communautaire française, représentée par ses services.**

LE CONSEIL,

Vu le décret du 13 mai 2004 de la Commission communautaire française relatif à la Cohésion sociale ;

Vu l'appel à projet lancé par le Ministre Vervoort, en charge de la politique de Cohésion sociale, le 11 décembre 2014 portant sur les contrats communaux et régionaux de cohésion sociale pour le quinquennat 2016-2020 ;

Vu que le programme de cohésion sociale 2016-2020 a été approuvé à l'unanimité par le Conseil communal en date du 3 juin 2015 ;

Vu la décision du conseil communal du 25 novembre 2015 d'approuver le contrat communal de Cohésion sociale 2016-2020 ainsi que la convention type entre chaque association, la commune et la Cocof et la convention relative à la coordination locale du programme entre l'asbl « Lutte contre l'Exclusion Sociale à Molenbeek », la commune de Molenbeek-Saint-Jean et la Commission communautaire française ;

Vu les nouvelles priorités énoncées par le Collège de la COCOF, pour le cycle 2016-2020, portant sur : le soutien à la scolarité ; l'apprentissage du français et l'alphabétisation ; la citoyenneté interculturelle ; le vivre ensemble ;

Considérant que suite au démarrage du projet et par souci de cohérence (le noyau des activités du projet constituait des cours de français) il a été estimé par la Coordination locale de cohésion sociale et l'administration de la COCOF que le projet de l'asbl « Atouts Jeunes AMO » devait rentrer dans la priorité P2 qui concerne des cours au lieu de la priorité P4 (Vivre ensemble) ;

DECIDE :

Article unique :

D'approuver et de signer l'avenant à la convention du 17 décembre 2015 entre l'asbl « Atouts Jeunes AMO », la commune de Molenbeek-Saint-Jean et la Commission communautaire française ;

Le Conseil approuve le point.

39 votants : 39 votes positifs.

---

### **Preventie en Sociale Leven**

**Sociale Cohesie - Aanhangsel nr 1 van de overeenkomst van 17 december tussen de vzw « Atouts Jeunes AMO », de gemeente Sint-Jans-Molenbeek en de Franse gemeenschapscommissie vertegenwoordigd door haar diensten.**

DE RAAD,

Gelet op het decreet van de Cocof van 13 mei 2004 met betrekking tot de Sociale Cohesie;

Gelet op de projectoproep van Minister Vervoort, belast met de politiek van Sociale cohesie, van 11 december 2014 met betrekking tot de gemeentelijke en gewestelijke contracten van Sociale cohesie voor het quinquennium 2016-2020;

Gezien het gemeentelijk programma van Sociale cohesie 2016-2020 eenparig goedgekeurd werd door de Gemeenteraad van 3 juni 2015;

Gelet op de beslissing van de Gemeenteraad van 25 november 2015 het gemeentelijke programma van Sociale cohesie 2016-2020 goed te keuren evenals het type overeenkomst tussen elke vereniging, de gemeente en de Franse gemeenschapscommissie en de overeenkomst tussen de vzw "Lutte contre l'Exclusion Sociale à Molenbeek" en de Franse gemeenschapscommissie m.b.t. de Lokale coördinatie van het programma;

Gelet op de door het college van de Franse gemeenschapscommissie geformuleerde

nieuwe prioriteiten met betrekking tot de cyclus 2016-2020 zijnde: schoolse ondersteuning, het aanleren van Frans en alfabetisering, intercultureel burgerschap, het samenleven;

Gezien bij het opstarten en uit bezorgdheid coherent te blijven (de kern van de activiteiten van het project bestaat uit het geven van Franse lessen) waren de Lokale coördinatie van Sociale cohesie en de administratie van de Franse gemeenschapscommissie van mening dat het project van de vzw « Atouts Jeunes AMO » moest behoren tot prioriteit P2 dat Franse lessen betreft in plaats van prioriteit P4 (het samenleven);

BESLUIT :

Enig artikel :

Aanhangsel nr1 van de overeenkomst van 17 december 2015 tussen de vzw “Atouts Jeunes AMO», de gemeente van Sint-Jans-Molenbeek en de Franse gemeenschapscommissie goed te keuren en te ondertekenen;

De Raad keurt het punt goed.

39 stemmers : 39 positieve stemmen.

---

23.11.2016/A/0008 **Prévention et Vie Sociale**  
**Cohésion sociale - Avenant nr 1 au Contrat communal de Cohésion Sociale du 15 juillet 2015 entre la Commune de Molenbeek-Saint-Jean et le Collège de la Commission Cmmunautaire française.**

LE CONSEIL,

Vu le décret du 13 mai 2004 de la Commission communautaire française relatif à la Cohésion sociale ;

Vu l'appel à projet lancé par le Ministre Vervoort, en charge de la politique de Cohésion sociale, le 11 décembre 2014 portant sur les contrats communaux et régionaux de cohésion sociale pour le quinquennat 2016-2020 ;

Vu que le programme de cohésion sociale 2016-2020 a été approuvé à l'unanimité par le Conseil communal en date du 3 juin 2015 ;

Vu la décision du conseil communal du 25 novembre 2015 d'approuver le contrat communal de Cohésion sociale 2016-2020 ainsi que la convention type entre chaque association, la commune et la Cocof et la convention relative à la coordination locale du programme entre l'asbl « Lutte contre l'Exclusion Sociale à Molenbeek », la commune de Molenbeek-Saint-Jean et la Commission communautaire française ;

Vu les nouvelles priorités énoncées par le Collège de la COCOF, pour le cycle 2016-2020, portant sur : le soutien à la scolarité ; l'apprentissage du français et l'alphabétisation ; la citoyenneté interculturelle ; le vivre ensemble ;

Attendu que l'asbl « Atouts Jeunes AMO », incluse dans le contrat communal de cohésion sociale 2016-2020, a vu sa priorité P4 (« Vivre ensemble ») changer de catégorie en P2 (« Apprentissage et l'appropriation de la langue française en tant que citoyen actif ») ;

DECIDE :

Article unique :

D'approuver et de signer, sous réserve de l'approbation par le Collège de la Commission communautaire française, l'avenant nr 1 au contrat communal de

Cohésion sociale adopté par le Collège de la Commission communautaire française (2015/907 du 15 juillet 2015) ;

Le Conseil approuve le point.  
39 votants : 39 votes positifs.

---

### **Preventie en Sociale Leven**

**Sociale cohesie - Aanhangel nr 1 van het gemeentelijk contract van Sociale cohesie van 15 juli 2015 tussen de Gemeente Sint-Jans-Molenbeek en het College van de Franse gemeenschapscommissie.**

DE RAAD,

Gelet op het decreet van de Cocof van 13 mei 2004 met betrekking tot de Sociale Cohesie;

Gelet op de projectoproep van Minister Vervoort, belast met de politiek van Sociale cohesie, van 11 december 2014 met betrekking tot de gemeentelijke en gewestelijke contracten van Sociale cohesie voor het quinquennium 2016-2020;

Gezien het gemeentelijk programma van Sociale cohesie 2016-2020 eenparig goedgekeurd werd door de Gemeenteraad van 3 juni 2015;

Gelet op de beslissing van de Gemeenteraad van 25 november 2015 het gemeentelijke programma van Sociale cohesie 2016-2020 goed te keuren evenals het type overeenkomst tussen elke vereniging, de gemeente en de Franse gemeenschapscommissie en de overeenkomst tussen de vzw “Lutte contre l’Exclusion Sociale à Molenbeek” en de Franse gemeenschapscommissie m.b.t. de Lokale coördinatie van het programma;

Gelet op de door het College van de Franse gemeenschapscommissie geformuleerde nieuwe prioriteiten met betrekking tot de cyclus 2016-2020 zijnde: schoolse ondersteuning, het aanleren van Frans en alfabetisering, intercultureel burgerschap, het samenleven;

Gezien de prioriteit van de vzw “Atouts Jeunes AMO”, inbegrepen in het Gemeentelijk contract van Sociale cohesie 2016-2020, van P4 (het samenleven) verschoven werd naar P2 (vorming en toe-eigening van de Franse taal als actieve burger);

BESLUIT :

Enig artikel :

Behoudens goedkeuring van het College van de Franse gemeenschapscommissie, aanhangsel nr 1 van het gemeentelijk contract van Sociale cohesie, goedgekeurd door het College van de Franse gemeenschapscommissie (2015/907 van 15 juli 2015), goed te keuren en te ondertekenen.

De Raad keurt het punt goed.  
39 stemmers : 39 positieve stemmen.

---

23.11.2016/A/0009 **Département des Ressources Humaines**  
**GRH - Règlement de travail - Annexe 4 - Règlement sur l’horaire variable -**  
**Modification.**

LE CONSEIL,

Vu la délibération du 26.01.2006 par laquelle le Conseil communal a décidé d’arrêter le

règlement de travail du personnel de l'administration communale de Molenbeek-Saint-Jean et notamment la réglementation sur l'horaire variable;

Vu la délibération du 17.12.2013 par laquelle le Conseil communal a décidé de modifier le règlement relatif à l'horaire variable :

Vu sa délibération du 02.07.2014 par laquelle le collège échevinal a décidé de modifier le règlement relatif à l'horaire variable ;

Vu le comité de négociation du 11.09.2014 ;

Considérant que les organisations syndicales, en front commun, demandent d'apporter les modifications supplémentaires suivantes :

-au point 3 : d'enlever l'obligation le pointage minimum 5 minutes avant ou après les plages fixes

-au point 9 : d'ajouter que les prestations supplémentaires se font sur base volontaire ;

-au point 11 : de réinstaurer le pointage avant et après la pause de midi, même si l'agent ne quitte pas le bâtiment pendant sa pause ;

-point 15 : que le responsable soit également averti de l'impossibilité du pointage ;

Vu le protocole n° 437;

Considérant que la dispense de pointage de midi a été instaurée depuis le début de l'année 2014 ;

Considérant que les chefs de service ont été chargés de contrôler le respect des horaires et de signaler les abus ;

Considérant que plusieurs abus ont été constatés ;

DECIDE :

Article unique :

De modifier le règlement sur l'horaire variable comme :

**ANNEXE 4 – article 8**

La limite quotidienne des prestations est fixée à ~~8h3/4~~ **9h**.

**ANNEXE 4 – article 11**

Le pointage avant et après la pause du midi est obligatoire même si l'agent ne quitte pas le bâtiment pendant cette pause. En cas d'omission de pointage, le temps de la pause obligatoire et celui de toute la plage mobile suivante seront automatiquement débités.

**Le pointage 'out et in' lors des missions est obligatoire. (Est considéré comme mission, tout déplacement en dehors de l'infrastructure communale)**

Le Conseil approuve le point.

39 votants : 39 votes positifs.

---

**Departement Human Resources**

**HRM - Arbeidsreglement - Bijlage 4 - Reglement op het vlottend uurrooster - Wijziging.**

DE RAAD,

Gezien de beraadslaging van 26.01.2006 waarbij de Gemeenteraad besloten heeft het arbeidsreglement van het personeel van het gemeentebestuur van Sint-Jans-Molenbeek, en meer bepaald betreffende het reglement op het glijdend uurrooster;

Gezien de beraadslaging van 17.12.2013 waarbij de Gemeenteraad besloten heeft het reglement betreffende het glijdend uurrooster te wijzigen ;

Gezien de beraadslaging van 02.07.2014 waarbij het schepencollege besloten heeft het reglement betreffende het glijdend uurrooster te wijzigen ;

Gelet op het onderhandelingscomité van 11.09.2014 ;

Overwegende dat de syndicale organisaties, in gemeenschappelijk front, vragen de

volgende bijkomende wijzigingen aan te brengen :

-in het punt 3 : het verplicht punten minstens 5 minuten voor of na de vaste tijden, te verwijderen

-in het punt 9 : bijvoegen dat de bijkomende prestaties gebeuren op vrijwillige basis

-in het punt 11 : het prikken voor en na de middagpauze opnieuw in te voeren, zelfs als de agent het gebouw niet verlaat tijdens zijn pauze

-punt 15 : dat de verantwoordelijke ook zou verwittigd worden van het niet kunnen prikken

Gelet op het protocol nr 437 ;

Overwegende dat de vrijstelling van prikken tijdens de middag ingevoerd werd sedert begin 2014 ;

Overwegende dat de diensthooften belast werden met het nazicht van respecteren van de uurroosters en het melden van misbruiken ;

Overwegende dat meerdere misbreuken vastgesteld werden ;

**BESLUIT :**

Enig artikel :

Het reglement betreffende het glijdend uurrooster als volgt te wijzigen:

**BIJLAGE 4 – artikel 8**

De dagelijkse prestaties worden gelimiteerd tot ~~8u34~~ **9u**.

**BIJLAGE 4 – artikel 11**

Voor en na de middagpauze is het prikken verplicht, ook al verlaat het personeelslid het gebouw niet tijdens deze pauze.

Mocht het personeelslid vergeten te prikken, dan worden de verplichte pauzetijd en de daarop volgende vlottende werktijd automatisch van zijn werkuren afgetrokken

**Het ‘in’ en ‘uit’ prikken bij opdrachten is verplicht (wordt beschouwd als een opdracht, elke verplaatsing buiten de gemeentelijke infrastructuur).**

De Raad keurt het punt goed.

39 stemmers : 39 positieve stemmen.

---

23.11.2016/A/0010 **Département des Ressources Humaines**

**GRH - Règlement de travail - Annexe 9 - Règlement relatif au cycle de base en management communal.**

LE CONSEIL,

Considérant que le règlement de travail de l'administration a été fixé en 2006, que depuis lors plusieurs modifications ont été faites;

Vu le plan d'assainissement ;

Considérant que certaines dispositions doivent être adaptées ;

Vu le protocole d'accord 436 du Comité de Négociation du 23/09/2016;

DECIDE :

Article unique :

D'adapter l'annexe 9 du règlement de travail comme prévu dans le document en annexe.

Le Conseil approuve le point.  
39 votants : 39 votes positifs.

---

**Departement Human Resources**  
**HRM - Arbeidsreglement - Bijlage 9 - Reglement betreffende de cursus gemeentelijk management.**

DE RAAD,

Overwegende dat het arbeidsreglement van het gemeentebestuur vastgesteld werd in 2006, dat sedertdien verscheidene wijzingen gebeurd zijn ;  
Gelet op het saneringsplan ;  
Overwegende dat bepaalde schikkingen aangepast moeten worden ;  
Gelet op het protokoolakkoord nr 436 van het onderhandelingscomité van 23092016

DECIDE :

Enig artikel :  
Bijlage 9 van het Arbeidsreglement, aan te passen zoals voorzien in bijgevoegd document.

De Raad keurt het punt goed.  
39 stemmers : 39 positieve stemmen.

---

23.11.2016/A/0011 **Département Finances**  
**Finances - Fabrique d'église Saint-Jean-Baptiste - Compte 2015.**

LE CONSEIL,

Considérant que la fabrique d'église Saint-Jean-Baptiste nous a fait parvenir son compte de l'exercice 2015 ;  
Considérant que le compte se présente comme suit :

RECETTES	54.600,76 EUR
DEPENSES	111 .664,95 EUR
MALI	-57.064,19 EUR

Vu le décret impérial du 30 décembre 1809 concernant les fabriques d'églises; modifié par l'ordonnance du 19 février 2004 du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale ;  
Vu la loi du 4 mars 1870 sur le Temporel des Cultes;  
Vu la circulaire ministérielle du 15 mai 1885 relative à la comptabilité des fabriques d'églises;  
Vu la nouvelle loi communale ;

DECIDE :

Article unique:  
D'émettre un avis favorable sur le compte 2015 de la fabrique d'église Saint-Jean-Baptiste.  
Expédition de la présente délibération sera transmise, pour approbation, à l'Autorité de tutelle.

Le point est retiré de l'ordre du jour.

---

**Departement Financiën**

**Financiën - Kerkfabriek Sint-Jan de Doper - Rekening 2015.**

DE RAAD,

Overwegende dat de kerkfabriek Sint-Jan de Doper ons de rekening 2015 heeft laten worden ;

Overwegende dat deze rekening zich als volgt voordoet :

ONTVANGSTEN	54.600,76 EUR
UITGAVEN	111.664.95 EUR
MALI	-57.064,19 EUR

Gezien het Keizerlijk decreet van 30 december 1809 betreffende de kerkfabrieken, gewijzigd door de ordonnantie van 19 februari 2004 van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ;

Gezien de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke der Erediensten ;

Gezien de ministeriële omzendbrief van 15 mei 1885 betreffende de boekhouding van de kerkfabrieken ;

Gezien de nieuwe gemeentewet;

BESLUIT :

Enig artikel :

Een gunstig advies te geven over de rekening 2015 van de kerkfabriek Sint-Jan de Doper.

Verzending van de onderhavige beraadslaging zal ter goedkeuring aan de toezichthoudende overheid overgemaakt worden.

Het punt wordt van de dagorde gehaald.

---

23.11.2016/A/0012 **Département Finances**  
**Finances - Tutelle CPAS - Budget de l'exercice 2016 - 1ère modification budgétaire**

LE CONSEIL,

Vu l'article 88 de la loi organique des CPAS du 8 juillet 1976;

Vu la délibération du Conseil de l'Action sociale du 12 octobre 2016 par laquelle celui-ci arrête les chiffres modifiés du budget de l'exercice 2016 du CPAS;

Vu l'AR du 16 mai 1984 fixant les conditions et les modalités de concertation entre les administrations communales et leurs CPAS;

Vu l'avis favorable du Comité de concertation en date du 21 septembre 2016;

Considérant que l'équilibre budgétaire de l'exercice 2016 est obtenu grâce à une

augmentation de la dotation communale de 708.366 euros, ce qui porte ladite dotation à 25.830.641 euros (arrondis);

DECIDE :

Article unique :

D'approuver la délibération du Conseil de l'Action sociale du 12 octobre 2016 relative à la 1ère modification budgétaire de l'exercice 2016 du CPAS.

Le Conseil approuve le point.

39 votants : 26 votes positifs, 12 votes négatifs, 1 abstention.

---

### **Departement Financiën**

#### **Financiën - OCMW - Begroting van het dienstjaar 2016 - 1ste begrotingswijziging**

DE RAAD,

Gezien artikel 88 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de OCMW's;  
Gezien de beraadslaging van 12 oktober 2016 van de Raad voor maatschappelijk Welzijn, die de gewijzigde cijfers van de begroting 2016 vaststelt;  
Gezien het KB van 16 mei 1984 betreffende de overlegvoorwaarden en modaliteiten tussen de gemeentebesturen en hun OCMW's;  
Gezien het gunstig advies van het Overlegcomité van 21 september 2016;  
Overwegende dat het evenwicht van de begroting 2016 werd bereikt dankzij een verhoging van de gemeentelijke dotatie van 708.366 euro;

BESLUIT :

Enig artikel :

de beraadslaging van de Raad voor maatschappelijk Welzijn van 12 oktober 2016 betreffende de 1ste reeks begrotingswijziging van het dienstjaar 2016 van het OCMW goed te keuren.

De Raad keurt het punt goed.

39 stemmers : 26 positieve stemmen, 12 negatieve stemmen, 1 onthouding.

---

23.11.2016/A/0013

### **Département Finances**

#### **Economat - Nouvelle loi communale article 234 alinéa 3 - Marchés publics - Communication des décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins.**

LE CONSEIL,

Vu la nouvelle loi communale notamment l'article 234 par. 3 tel que modifié par les ordonnances des 17 juillet 2003, 9 mars 2006 et 11 juillet 2013;  
Vu les décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins relatives à la passation de marchés par procédure négociée en vertu de l'article 26 par. 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>a) de la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et services;

**EST INFORME DES DECISIONS DU COLLEGE SUIVANTES :**

- 14 novembre 2016 – Achat de matériel d'exploitation pour l'Antenne de

Quartier WAQ. Approbation des conditions, du mode de passation et des firmes à consulter. Application de l'article 234, alinéa 3 de la nouvelle loi communale – procédure négociée – 3.500,00 EUR TVAC – 8490/744/98 - fonds d'emprunts

- 14 novembre 2016 – Achat de matériel d'exploitation pour la Maison des Cultures et de la cohésion sociale. Approbation des conditions, du mode de passation et des firmes à consulter. Application de l'article 234, alinéa 3 de la nouvelle loi communale – procédure négociée – 24.000,00 EUR TVAC – 7624/744/98 - subsides

- 14 novembre 2016 – Achat de mobilier pour la Ludothèque. Approbation des conditions, du mode de passation et des firmes à consulter. Application de l'article 234, alinéa 3 de la nouvelle loi communale – procédure négociée – 900,00 EUR TVAC – 7611/741/51 – subsides de la Cocof

ET DECIDE :

Article unique :

D'approuver le mode de financement des dépenses susvisées.

La présente décision sera transmise à l'autorité de tutelle conformément à l'article 7 de l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative des communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Conseil approuve le point.

39 votants : 39 votes positifs.

---

#### **Departement Financiën**

#### **Economaat - Nieuwe Gemeentewet artikel 234 alinea 3 - Overheidsopdrachten – Mededeling van de beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen.**

DE RAAD,

Gelet op de nieuwe gemeentewet, inzonderheid artikel 234 par. 3 zoals gewijzigd door de ordonnances van 17 juli 2003, 9 maart 2006 en 11 juli 2013;

Gelet op de beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen waarbij opdrachten gegund worden door onderhandelingsprocedure volgens artikel 26 par. 1, 1<sup>o</sup>a) van de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

#### **WORDT GEÏNFORMEERD VAN DE VOLGENDE BESLISSINGEN VAN HET COLLEGE :**

- 14 november 2016 – Aankoop van exploitatie materiaal voor de Wijkantenne WAQ. Goedkeuring van de voorwaarden, de gunningswijze en de firma's tot dewelke men zich wendt. Toepassing van artikel 234, alinea 3 van de nieuwe gemeentewet – onderhandelingsprocedure – 3.500,00 euro BTW inbegrepen – 8790/744/98 – leningsfondsen

- 14 november 2016 – Aankoop van exploitatiemateriaal voor het Huis van culturen en sociale samenhang. Goedkeuring van de voorwaarden, de gunningswijze en de firma's tot dewelke men zich wendt. Toepassing van artikel 234, alinea 3 van de nieuwe gemeentewet – onderhandelingsprocedure – 24.000,00 euro BTW inbegrepen – 7624/744/98 – subsides

- 14 november 2016 – Aankoop van meubilair voor de Ludotheek. Goedkeuring

van de voorwaarden, de gunningswijze en de firma's tot dewelke men zich wendt. Toepassing van artikel 234, alinea 3 van de nieuwe gemeentewet – onderhandelingsprocedure – 900,00 euro BTW inbegrepen – 7611/741/51 – Cocof subsidies

EN BESLUIT :

Enige artikel :

De financieringswijze van de bovenvermelde uitgaven goed te keuren.

Onderhavige beslissing zal overeenkomstig artikel 7 van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest overgemaakt worden.

De Raad keurt het punt goed.

39 stemmers : 39 positieve stemmen.

*Pierre Vermeulen quitte la séance / verlaat de zitting*

---

23.11.2016/A/0014 **Département Finances**

**Economat - Contrôle médical des agents de l'Administration communale et du CPAS pour 2017-2018-2019 - Approbation des conditions et du mode de passation.**

LE CONSEIL,

Vu la nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234 relatif aux compétences du conseil communal et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services et ses modifications ultérieures, notamment l'article 26, § 1, 1° a (le montant du marché HTVA ne dépassant pas le seuil de 209.000,00 EUR; catégorie de services 25) ;

Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 15 juillet 2011 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques et ses modifications ultérieures, notamment l'article 105 ;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics et ses modifications ultérieures, notamment l'article 5, § 2 ;

Considérant le cahier des charges N° 2016/636 relatif au marché "Contrôle médical des agents de l'Administration communale et du CPAS pour 2017-2018-2019" établi par le service de l'Economat ;

Considérant que ce marché est divisé en lots :

\* Lot 1 (Contrôle médical des agents de l'Administration communale), estimé à 42.000,00 EUR TVAC (0% TVA)

\* Lot 2 (Contrôle médical des agents du CPAS), estimé à 51.000,00 EUR TVAC (0% TVA) ;

Considérant que la gestion du contrôle des absences et la facturation devront se faire de manière séparée pour l'Administration communale et pour le CPAS;

Considérant que le montant global estimé de ce marché s'élève à 93.000,00 EUR TVAC (0% TVA) ;

Considérant que les lots 1 et 2 sont conclus pour une durée de 36 mois ;

Considérant qu'il est proposé de passer le marché par procédure négociée sans publicité ;  
Considérant que le crédit permettant cette dépense sera inscrit au budget ordinaire de l'exercice 2017, article 1310/123/14 et au budget des exercices suivants ;  
Sur proposition du Collège échevinal du 14 novembre 2016 ;

DECIDE :

Article 1 :

D'approuver le cahier des charges N° 2016/636 et le montant estimé du marché "Contrôle médical des agents de l'Administration communale et du CPAS pour 2017-2018-2019", établis par le service de l'Economat. Les conditions sont fixées comme prévu au cahier des charges et par les règles générales d'exécution des marchés publics. Le montant estimé s'élève à 93.000,00 EUR TVAC (0% TVA).

Article 2 :

De choisir la procédure négociée sans publicité comme mode de passation du marché.

Article 3 :

D'inscrire la dépense de 42.000,00 EUR TVAC pour l'Administration communale au budget ordinaire de l'exercice 2017, article 1310/123/14 et au budget des exercices suivants, compte tenu que le CPAS sera tenu d'inscrire les dépenses le concernant sur son budget propre.

Le Conseil approuve le point.

38 votants : 38 votes positifs.

---

## **Departement Financiën**

### **Economaat - Medische controle voor de ambtenaren van het Gemeentebestuur en het OCMW voor 2017-2018-2019 - Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningswijze.**

DE RAAD,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet van 24 juni 1988, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 234, betreffende de bevoegdheden van de gemeenteraad;

Gelet op de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 26, § 1, 1° a (limiet van 209.000,00 EUR excl. btw niet overschreden; dienstencategorie 25);

Gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 juli 2011 betreffende plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 105;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 5, § 2;

Overwegende dat in het kader van de opdracht "Medische controle voor de ambtenaren van het Gemeentebestuur en het OCMW voor 2017-2018-2019" een bestek met nr. 2016/636 werd opgesteld door de dienst Economaat;

Overwegende dat deze opdracht is opgedeeld in volgende percelen:

\* Perceel 1 (Medische controle voor de ambtenaren van het Gemeentebestuur), raming: 42.000,00 EUR incl. btw (0% btw)

\* Perceel 2 (Medische controle voor de ambtenaren van het OCMW), raming:

51.000,00 EUR incl. btw (0% btw);

Overwegende dat het beheer van de controle van de afwezigheden en de facturatie afzonderlijk zullen moeten gebeuren voor het Gemeentebestuur en het OCMW;

Overwegende dat de totale uitgave voor deze opdracht wordt geraamd op 93.000,00 EUR incl. btw (0% btw);

Overwegende dat percelen 1 en 2 worden afgesloten voor een duur van 36 maanden;

Overwegende dat voorgesteld wordt de opdracht te gunnen bij wijze van de onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht zal voorzien zijn in het budget van 2017, op artikel 1310/123/14 van de gewone dienst en in het budget van de volgende jaren;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen van 14 november 2016;

**BESLIST :**

Artikel 1 :

Goedkeuring wordt verleend aan het bestek met nr. 2016/636 en de raming voor de opdracht “Medische controle voor de ambtenaren van het Gemeentebestuur en het OCMW voor 2017-2018-2019”, opgesteld door de dienst Economaat. De lastvoorwaarden worden vastgesteld zoals voorzien in het bestek en zoals opgenomen in de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten. De raming bedraagt 93.000,00 EUR incl. btw (0% btw).

Artikel 2 :

Bovengenoemde opdracht wordt gegund bij wijze van de onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking.

Artikel 3 :

De uitgave voor deze opdracht van 42.000,00 EUR TVAC voor het Gemeentebestuur in te schrijven in het budget van 2017, op artikel 1310/123/14 van de gewone dienst en in het budget van de volgende jaren, aangezien dat het OCMW zal haar uitgaven moeten inschrijven op haar eigen begroting.

De Raad keurt het punt goed.

38 stemmers : 38 positieve stemmen.

---

23.11.2016/A/0015 **Département Aménagement du Territoire et Gestion Immobilière**  
**Propriétés communales - Nouvelle Loi communale article 234 alinéa 3 - Marchés publics - Communication des décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins - CC16.025.**

LE CONSEIL,

Vu la Nouvelle Loi communale notamment l'article 234§3 tel que modifié par les ordonnances des 17 juillet 2003 et 9 mars 2006 ;

Vu les décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins relatives à la passation de marchés par procédure négociée en vertu de l'article 26§1-1<sup>o</sup>a) et l'article 53§2 de la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et services ;

**EST INFORME DE LA DECISION DU COLLEGE SUIVANTE :**

- 3 octobre 2016 – Propriétés communales - Marché de remplacement de châssis

et portes dans diverses propriétés communales (logements et infrastructures) –  
Projet - 41.322, 31 EUR hors TVA ou 50.000 EUR TVA comprise, (21% TVA= 8.677, 69 EUR) ;– Art. 9220/724/60 du budget extraordinaire de l'exercice 2016  
- Fonds d'emprunt;

ET DECIDE :

Article unique :

D'approuver le mode de financement de la dépense susvisée.

La présente décision sera transmise à l'autorité de tutelle conformément à l'article 7 de l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative des communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Conseil approuve le point.

38 votants : 38 votes positifs.

---

**Departement Ruimtelijke Ordening en Vastgoedbeheer**  
**Gemeentelijke eigendommen - Nieuwe Gemeentewet artikel 234 alinea 3 -**  
**Overheidsopdrachten - Mededeling van de beslissingen van het College van**  
**Burgemeester en Schepenen - GR16.025.**

DE RAAD,

Gelet op de nieuwe gemeentewet, inzonderheid artikel 234§3 zoals gewijzigd door de ordonnances van 17 juli 2003 en 9 maart 2006;

Gelet op de beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen waarbij opdrachten gegund worden door onderhandelingsprocedure volgens artikel 26§1, 1° a) en artikel 53§2 van de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

**WORDT GEÏNFORMEERD VAN DE VOLGENDE BESLISSING VAN HET COLLEGE :**

- 3 oktober 2016 – Gemeentelijke Eigendommen – Opdracht voor de vervanging van ramen en deuren in verschillende gemeentelijke eigendommen (woningen en infrastructures) - Ontwerp – 41.322, 31 EUR TVA exclusief of 50.000 EUR TVA inbegrepen, (21% TVA= 8.677, 69 EUR) - Art. 9220/724/60 van de buitengewone begroting van het dienstjaar 2016 – Leningsgelden.

EN BESLUIT :

Enig artikel :

De financieringswijze van de bovenvermelde uitgave goed te keuren.

Onderhavige beslissing zal overeenkomstig artikel 7 van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan de toezichthoudende overheid overgemaakt worden.

De Raad keurt het punt goed.

38 stemmers : 38 positieve stemmen.

---

23.11.2016/A/0016 **Département Aménagement du Territoire et Gestion Immobilière**  
**Propriétés Communales - Rue de Geneffe, 22 - Equipement collectif réalisé dans le**  
**cadre du Contrat de quartier «Cinéma Belle-Vue» - Occupation des locaux destinés**  
**à accueillir une crèche par l'ASBL OLINA.**

LE CONSEIL,

Considérant qu'un équipement collectif a été réalisé dans le cadre du contrat de quartier "Cinéma Belle-Vue" à la rue de Geneffe, 22;

Considérant que le bien comprend des locaux destinés à accueillir une crèche ;

Considérant que l'ASBL OLINA désire occuper la crèche dont les locaux sont situés au 1<sup>er</sup> étage , 2<sup>ème</sup> étage, et 3<sup>ème</sup> étage ;

Considérant dès lors qu'il y a lieu de conclure une convention d'occupation entre l'administration communale de Molenbeek-Saint-Jean et l'ASBL Olina pour une durée limitée de 9 ans ;

Considérant que cette convention prévoit la gratuité de l'occupation mais que les compteurs d'eau et d'électricité seront repris au nom de l'ASBL OLINA et que le montant de la provision des charges pour l'eau peut être fixé à la somme de 200,00 EUR ;

Considérant que la gratuité est accordée parce que l'exploitation de la crèche sur fonds propres communaux n'est pas possible vu la conjoncture financière actuelle ;

Considérant que l'ASBL OLINA se trouve dans les conditions pour occuper le bâtiment et devrait facilement recevoir les agréments nécessaires ;

Vu les articles 117 et 232 de la Nouvelle Loi Communale ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins en date du 14 novembre 2016;

DECIDE :

Article 1 :

D'approuver le projet de convention d'occupation par l'ASBL OLINA pour une durée limitée de 9 ans par l'ASBL Olina des locaux destinés à accueillir une crèche situés au rez-de-chaussée et 1<sup>er</sup> étage dans le bâtiment communal rue de Geneffe, 22;

Article 2 :

D'approuver la gratuité de l'occupation ;

Article 3 :

D'approuver le montant de la provision des charges pour l'eau à la somme de 200,00 EUR ;

Article 4 :

D'approuver la reprise des compteurs de gaz et d'électricité au nom de l'ASBL Olina.

La présente décision sera transmise à l'autorité de tutelle conformément à l'article 7 de l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative des communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Conseil approuve le point.

38 votants : 38 votes positifs.

---

**Departement Ruimtelijke Ordening en Vastgoedbeheer**  
**Gemeentelijke Eigendommen - De Geneffestraat 22 - Collectieve voorziening**  
**verwezenlijkt in het kader van het Wijkcontract "Cinema Belle-Vue" - Gebruik van**  
**de lokalen bestemd voor het onthaal van een kinderdagverblijf door de VZW**

## **OLINA.**

### **DE RAAD,**

Overwegende dat een collectieve voorziening werd uitgevoerd in het kader van het wijkcontract "Cinema Belle-Vue" in de Geneffestraat 22;

Overwegende dat het vastgoed lokalen omvat bestemd voor het onthaal van een kinderdagverblijf;

Overwegende dat de VZW OLINA wenst het kinderdagverblijf te gebruiken waarvan de lokalen liggen op de 1<sup>ste</sup>, 2<sup>de</sup> en 3<sup>de</sup> verdieping;

Overwegende daarom dat er moet overgegaan worden tot de afsluiting van een gebruiksovereenkomst tussen het gemeentebestuur van Sint-Jans-Molenbeek en de VZW Olina voor een beperkte duur van 9 jaar;

Overwegende dat deze overeenkomst het gratis karakter van het gebruik voorziet maar dat de water- en elektriciteitstellers op naam staan van de VZW OLINA en dat het bedrag van de lastenvoorziening voor het water kan vastgelegd worden op 200,00 EUR;

Overwegende dat het gratis karakter toegekend wordt omdat de uitbating van het kinderdagverblijf op eigen gemeentelijke fondsen niet mogelijk is gezien de huidige financiële conjunctuur;

Overwegende dat de VZW OLINA zich in de voorwaarden bevindt om het gebouw te gebruiken en de nodige goedkeuringen gemakkelijk zou moeten ontvangen;

Gelet op de artikelen 117 en 232 van de Nieuwe Gemeentewet;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen van 14 november 2016;

### **BESLIST :**

#### **Artikel 1:**

Het ontwerp goed te keuren van de gebruiksovereenkomst door de VZW OLINA voor een beperkte duur van 9 jaar door de VZW OLINA van de lokalen bestemd voor het onthaal van een kinderdagverblijf gelegen op de benedenverdieping en de 1<sup>ste</sup> verdieping in het gemeentelijk gebouw in de Geneffestraat 22;

#### **Artikel 2:**

Het gratis karakter van het gebruik goed te keuren;

#### **Artikel 3:**

Het bedrag van de lastenvoorziening voor het water ten bedrage van 200,00 EUR goed te keuren;

#### **Artikel 4:**

De herneming van de gas- en elektriciteitstellers op naam van de VZW Olina goed te keuren.

Onderhavige beslissing zal overeenkomstig artikel 7 van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan de toezichthoudende overheid overgemaakt worden.

De Raad keurt het punt goed.

38 stemmers : 38 positieve stemmen.

*Mohammadi Chahid quitte la séance / verlaat de zitting*

*Khadija El Hajjaji quitte la séance / verlaat de zitting*

23.11.2016/A/0017 **Département Infrastructures et Développement urbain**  
**Département Infrastructures et Développement urbain - Marché de services relatif à la mission d'auteur de projet en vue de la construction de la nouvelle école néerlandophone primaire et maternelle à la rue Jean-Baptiste Decock, 54 - Approbation du cahier spécial des charges - CSC 16.035.**

LE CONSEIL,

Vu sa décision en date du 25.05.2016 décidant e.a :

Article 1

D'approuver les termes de l'avis de marché pour la mission d'architecte-auteur de projet pour la construction d'une nouvelle école maternelle et primaire néerlandophone à la rue Jean-Baptiste Decock, 54 ;

Article 2

D'approuver la dépense globale pour les honoraires estimée à 1.200.000,00 EUR TVA comprise (montant arrondi) ;

Article 3

De réserver cette dépense à l'art. 7220/722/60 du budget extraordinaire de l'exercice 2016 et de la couvrir par des fonds d'emprunt ;

Article 4

De recourir à l'appel d'offres restreint avec publicité européenne.

Considérant que pour faire appel à un bureau d'étude, il y a lieu d'établir un cahier des charges;

Prend connaissance du cahier des charges établi à cet effet par le Département Infrastructures et Développement Urbain;

Considérant que le présent marché a fait l'objet d'une publicité au Bulletin des Adjudications ainsi qu'au journal officiel de l'Union européenne ;

Considérant que les crédits relatifs aux honoraires ont été réservés à l'art. 7220/722/60 du budget extraordinaire de l'exercice 2016 ;

Considérant que la procédure visant à confier à un prestataire extérieur l'étude du projet entre dans le cadre du contrat à titre onéreux et relève du champ d'application de la réglementation des marchés publics de services au sens des articles 2 et 3 de la Loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Considérant que cette mission peut être confiée au secteur privé par la voie de l'appel d'offres restreint ;

Vu la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 15 juillet 2011 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques ;

Vu l'article 234 de la Nouvelle Loi communale ;

DECIDE :

Article unique :

D'approuver le cahier spécial des charges pour la mission d'architecte-auteur de projet pour la construction d'une nouvelle école maternelle et primaire néerlandophone à la rue Jean-Baptiste Decock, 54.

Le Conseil approuve le point.

36 votants : 36 votes positifs.

---

**Departement Infrastructuur en Stadsontwikkeling**

**Departement Infrastructuur en Stedelijke ontwikkeling - Dienstenopdracht  
betreffende de ontwerpdracht met het oog op de bouw van een nieuwe  
Nederlandstalige kleuterschool en lagere school in de Jean-Baptiste Decockstraat,  
54 - Goedkeuring van het bijzonder bestek - Bestek 16.035.**

DE RAAD,

Gelet op zijn beraadslaging d.d 25.05.2016 houdende o.a beslissing:

Artikel 1

De bepalingen goed te keuren van de aankondiging van de opdracht voor een architect-projectontwerper voor de bouw van een nieuwe nederlandstalige kleuterschool en lagere school in de Jean-Baptiste Decockstraat, 54 ;

Artikel 2

De uitgave voor de honoraria die geraamd is op 1.200.000,00 EUR btw inbegrepen goed te keuren ;

Artikel 3

De uitgave in te schrijven op art. 7220/722/60 van de buitengewone begroting van het dienstjaar 2016 en ze te dekken met lenningsgelden;

Artikel 4

Zijn toevlucht te nemen tot beperkte offerteaanvraag met Europese bekendmaking;

Overwegende dat om een beroep te doen op een gespecialiseerd studiebureau, er een bestek opgesteld moet worden;

Neemt kennis van het bestek dat door het Departement infrastructuur en Stedelijke Ontwikkeling opgesteld is;

Overwegende dat deze opdracht in het Bulletin der Aanbestedingen alsook in het Publicatieblad van de Europese Unie werd bekendgemaakt;

Overwegende dat de nodige kredieten met betrekking tot de honoraria ingeschreven zijn op art. 7220/722/60 van de buitengewone begroting van het dienstjaar 2016;

Overwegende dat de procedure die erop gericht is de studie van het project toe te vertrouwen aan een externe dienstverlener binnen het kader van de overeenkomst ten bezwarende titel valt en binnen het toepassingsveld ligt van de reglementering met betrekking tot de overheidsopdrachten in de zin van artikel 2 en 3 van de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten ;

Overwegende dat deze opdracht kan uitbesteed worden aan de privésector door middel van een beperkte offerteaanvraag ;

Gelet op de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten ;

Gelet op het K.B. van 15 juli 2011 betreffende de plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren ;

Gelet op de artikel 234 van de Nieuwe Gemeentewet ;

**BESLUIT :**

Enig artikel :

Het bijzonder bestek goed te keuren van de opdracht voor een architect-projectontwerper voor de bouw van een nieuwe Nederlandstalige kleuterschool en lagere school in de Jean-Baptiste Decockstraat, 54.

De Raad keurt het punt goed.

36 stemmers : 36 positieve stemmen.

23.11.2016/A/0018 **Département Infrastructures et Développement urbain**  
**Département Infrastructures et Développement urbain - Programme triennal**  
**d'investissement 2016-2018 - Octroi de subsides par la Région de Bruxelles-Capitale**  
**- Proposition de projets à réaliser.**

LE CONSEIL,

Vu l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale en date du 16.07.1998 relative à l'octroi de subsides destinés à encourager la réalisation d'investissements d'intérêt public ;

Considérant que le montant du subside alloué à notre commune pour le triennat 2016-2018 est de € 2.330.679,00 EUR ;

Considérant qu'en application des articles 16 1<sup>o</sup>b et 2<sup>o</sup>b-c de l'ordonnance du 16.07.1998, les investissements subsidiables en matière d'espaces publics sont :

- en ce qui concerne la voirie : l'aménagement, le réaménagement, l'amélioration de la voirie et le renouvellement du revêtement, pour autant que ce dernier implique un renouvellement des fondations et sous-fondations, en ce compris les soutènements indispensables,
- en ce qui concerne l'équipement de la voirie : l'acquisition, le renouvellement et l'installation de mobilier urbain, pour autant que celui-ci ne fasse pas l'objet d'une convention de concession ; ainsi que les plantations et leur renouvellement ;

Considérant que ces travaux en application de l'article 28 al. 1 de l'ordonnance du 16.07.1998, sont subsidiables à concurrence de 90 % du coût des investissements subsidiables ;

Considérant que la commune propose d'inscrire les projets suivants dans le programme triennal 2016-2018 :

- Projet n°01 : « Réaménagement de l'Espace Public liaison Pierron-Brunfaut » ;
- Projet n°02 : « Réaménagement de la voirie de la place Jef Mennekens » ;
- Projet n°03 : « Réaménagement de la rue Osseghem (entre la rue de l'Elegie et l'avenue Brigade Piron) ».
- Projet n°04 : « Réaménagement de la voirie de la rue Montagne aux Anges » ;
- Projet n°05 : "Réaménagement de la voirie de la rue Van Hoegaerden "
- Projet n°06 : « Réaménagement de la rue des Béguines (entre la rue Reimond Stijns et le boulevard Louis Mettevie) » ;
- Projet n°07 : « Réaménagement des rues Paloke et Kasterlinden (situées en partie sur le territoire de la commune de Molenbeek-Saint-Jean et en partie sur le territoire de la commune de Dilbeek) » ;

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi communale ;

DECIDE :

Article unique :

De présenter les dossiers suivants au Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale dans le cadre du programme triennal d'investissement 2016-2018 :

- Projet n°01 : « Réaménagement de l'Espace Public liaison Pierron-Brunfaut » ;
- Projet n°02 : « Réaménagement de la voirie de la place Jef Mennekens » ;

- Projet n°03 : « Réaménagement de la rue Osseghem (entre la rue de l'Elegie et l'avenue Brigade Piron) ».
- Projet n°04 : « Réaménagement de la voirie de la rue Montagne aux Anges » ;
- Projet n°05 : "Réaménagement de la voirie de la rue Van Hoegaerden "
- Projet n°06 : « Réaménagement de la rue des Béguines (entre la rue Reimond Stijns et le boulevard Louis Mettevie) » ;
- Projet n°07 : « Réaménagement des rues Paloke et Kasterlinden (situées en partie sur le territoire de la commune de Molenbeek-Saint-Jean et en partie sur le territoire de la commune de Dilbeek) » ;

Le point est retiré de l'ordre du jour.

---

**Departement Infrastructuur en Stadsontwikkeling**  
**Departement Infrastructuur en Stedelijke ontwikkeling - Driejarig**  
**investeringsprogramma 2016-2018 - Toekenning van subsidies door het Brussels**  
**Hoofdstedelijk Gewest - Voorstel van te realiseren projecten.**

DE RAAD,

Gelet op de ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest d.d. 16.07.1998 betreffende de toekenning van subsidies om investeringen van openbaar nut aan te moedigen;

Overwegende dat het bedrag van de aan onze gemeente toegekende subsidies voor de drie jaren 2016-2018, 2.330.679,00EUR bedraagt;

Overwegende dat bij toepassing van de artikelen 16 1<sup>b</sup> en 2<sup>b</sup>-c van de ordonnantie van 16.07.1998 de subsidieerbare investeringen openbare ruimten betreffen:

- betreffende de wegeninfrastructuur: de aanleg, de heraanleg, de verbetering van de wegenis en de vernieuwing van het wegdek, voor zover dit laatste een vernieuwing inhoudt van de funderingen en onderfunderingen, met inbegrip van de onmisbare schoringsen;

- betreffende de uitrusting van de wegeninfrastructuur: de verwerving, de vernieuwing en de installatie van stadsmeubilair, voor zover hierover geen concessieovereenkomst bestaat, alsook de beplantingen en de vernieuwing ervan;

Overwegende dat deze werken bij toepassing van artikel 28 al. 1 van de ordonnantie van 16.07.1998, à ratio van 90 % van de kostprijs van de subsidieerbare werken subsidieerbaar zijn;

Overwegende dat de gemeente voorstelt om de volgende projecten op te nemen in het driejarig programma 2016-2018:

- Project nr. 01: Heraanleg van de publieke ruimte link Pierron-Brunfaut ;
- Project nr. 02: Heraanleg van de wegenis van het Jef Mennekensplein";
- Project nr. 03: Heraanleg van de wegenis van de Osseghemstraat (tussen de Elegiestraat en de Brigade Pironlaan)".
- Project nr. 04: Heraanleg van de wegenis van de Engelenbergstraat ;
- Project nr. 05 : Heraanleg van de wegenis van de Hoegaerdenstraat"
- Project nr. 06: Heraanleg van de wegenis van de Begijnenstraat (tussen Reimond Stijnsstraat en Louis Mettewielaan) ";
- Project nr. 07: Heraanleg van de wegenis van de Palokestraat en Kasterlindenstraat (deels op het grondgebied van de gemeente Sint-Jans-

Molenbeek gelegen en deels op het grondgebied van de gemeente Dilbeek) ;

Gelet op artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

BESLUIT :

Enig artikel :

Om de volgende dossiers aan het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor te stellen in het kader van het driejarig investeringsprogramma 2016-2018 :

- Project nr. 01: Heraanleg van de publieke ruimte link Pierron-Brunfaut ;
- Project nr. 02: Heraanleg van de wegenis van het Jef Mennekensplein";
- Project nr. 03: Heraanleg van de wegenis van de Osseghemstraat (tussen de Elegiestraat en de Brigade Pironlaan)".
- Project nr. 04: Heraanleg van de wegenis van de Engelenbergstraat ;
- Project nr. 05 : Heraanleg van de wegenis van de Hoegaerdenstraat"
- Project nr. 06: Heraanleg van de wegenis van de Begijnenstraat (tussen Reimond Stijnsstraat en Louis Mettwielaan) ";
- Project nr. 07: Heraanleg van de wegenis van de Palokestraat en Kasterlindenstraat (deels op het grondgebied van de gemeente Sint-Jans-Molenbeek gelegen en deels op het grondgebied van de gemeente Dilbeek) ;

Het punt wordt van de dagorde gehaald.

*Jamel Azaoum quitte la séance / verlaat de zitting*

---

23.11.2016/A/0019 **Département Infrastructures et Développement urbain**  
**Département Infrastructures et Développement urbain - Marché de travaux relatif à l'installation d'un nouveau réseau de vidéosurveillance IP de type multicast - Approbation de la convention de collaboration entre la commune de Molenbeek-Saint-Jean et la société Delhaize Le Lion.**

LE CONSEIL,

Vu la décision du Collège communal en date du 15.12.2014 décidant e.a :

Article 1

D'accepter la proposition d'IRISnet de retenir la société Cofely Fabricom pour le placement, d'installation et de la mise en service d'un tout nouveau réseau de vidéosurveillance IP de type multicast ;

Article 2

D'engager la dépense de 1.103.450,02 EUR à l'article 4210/741/52 du budget extraordinaire de l'exercice 2014 ;

Vu la lettre de commande ferme des travaux en date du 19.12.2014 ;

Considérant que la société Delhaize le Lion s'est manifesté pour collaborer financièrement au projet de la mise en service du nouveau réseau de vidéosurveillance précité ;

Considérant que cette collaboration financière consiste au versement d'une somme forfaitaire de 68.868,43 EUR TVAC par la société Delhaize Le Lion au profit de la Commune de Molenbeek-Saint-Jean ;

Prend connaissance de la convention de collaboration entre la commune de

Molenbeek-Saint-Jean et Delhaize Le Lion établie par le service des Affaires Juridiques;  
Vu l'art. 117 de la Nouvelle Loi communale ;

DECIDE :

Article unique :

D'approuver les termes du projet de convention de collaboration entre la Commune de Molenbeek-Saint-Jean et la société Delhaize Le Lion.

Le Conseil approuve le point.

32 votants : 23 votes positifs, 2 votes négatifs, 7 abstentions.

---

**Departement Infrastructuur en Stadsontwikkeling**

**Departement Infrastructuur en Stedelijke ontwikkeling - Opdracht voor aanneming van werken voor de installatie van een nieuw IP-videobewakingsnetwerk van het type multicast - Goedkeuring van de samenwerkingsovereenkomst tussen de gemeente Sint-Jans-Molenbeek en de vennootschap Delhaize De Leeuw.**

DE RAAD,

Gelet op de beslissing van het College d.d. 15.12.2014 waarbij o.a. werd besloten:

Artikel 1

Om het voorstel van IRISnet te aanvaarden om vennootschap Cofely Fabricom te weerhouden voor de plaatsing, de installatie en de indienststelling van een volledig nieuw IP-videobewakingsnetwerk van het type multicast;

Artikel 2

Om de uitgave van 1.103.450,02 EUR vast te leggen op artikel 4210/741/52 van de buitengewone begroting over het boekjaar 2014;

Gelet op de definitieve bestelbrief d.d. 19.12.2014;

Overwegende dat de vennootschap Delhaize Le Lion / De Leeuw heeft aangegeven financieel te willen bijdragen aan het project voor de ingebruikneming van het nieuwe voorgenoemde videobewakingsnetwerk;

Overwegende dat deze financiële samenwerking de uitkering inhoudt van een forfaitair bedrag van 68.868,43 EUR incl. btw aan de gemeente Sint-Jans-Molenbeek door de vennootschap Delhaize De Leeuw;

Neemt kennis van de samenwerkingsovereenkomst tussen de gemeente Sint-Jans-Molenbeek en Delhaize De Leeuw, opgesteld door de dienst Juridische Zaken;

Gelet op art. 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

BESLUIT :

Enig artikel :

De bewoordingen van het ontwerp van samenwerkingsovereenkomst tussen de gemeente Sint-Jans-Molenbeek en de vennootschap Delhaize De Leeuw goed te keuren.

De Raad keurt het punt goed.

32 stemmers : 23 positieve stemmen, 2 negatieve stemmen, 7 onthoudingen.

---

23.11.2016/A/0020 **Département Infrastructures et Développement urbain**  
**Département Infrastructures et Développement urbain - Marché de travaux relatif à l'installation d'un nouveau réseau de vidéosurveillance IP de type multicast -**

## **Avenant n° 2 et adaptation de la dépense - Approbation du mode de financement.**

LE CONSEIL,

Vu la délibération du Collège des Bourgmestre et Echevins en date du 14.11.2016 décidant e.a. :

Article 1

D'approuver et d'accepter l'avenant n°2 de IRISnet pour un montant total de 303.617,74 EUR HTVA;

Article 2

De prendre connaissance de la Délibération du Conseil de Police en date du 13.09.2016 approuvant l'intervention financière de la zone de Bruxelles-ouest dans le coût du projet de Vidéo-Protection de la commune de Molenbeek-Saint-Jean;

Article 3

D'engager la dépense d'un montant de 390.000,00 EUR TVAC (montant arrondi) à l'article 4210/741/52 du budget extraordinaire de l'exercice en 2016 et de la couvrir par l'intervention financière de la zone de Police de Bruxelles-Ouest (138.960,67 EUR TVAC) et le solde par fonds d'emprunt (251.039,33 EUR TVAC) sous réserve d'approbation des modifications budgétaires par l'autorité de Tutelle;

Article 4

De porter la présente décision à la connaissance d'IRISnet;

Article 5

De porter la présente délibération à la connaissance du Conseil Communal et de lui faire approuver le mode de financement de la dépense;

DECIDE:

Article unique :

D'approuver le mode de financement de cette dépense de 390.000,00 EUR TVAC à savoir (138.960,67 EUR TVAC) par l'intervention financière de la zone de Police de Bruxelles-Ouest et le solde (251.039,33 EUR TVAC) sur fonds d'emprunt.

Copie de la présente sera transmise aux services B4 et B6 et division technique du Département Infrastructures et Développement Urbain.

Le Conseil approuve le point.

32 votants : 23 votes positifs, 2 votes négatifs, 7 abstentions.

---

**Departement Infrastructuur en Stadsontwikkeling**

**Departement Infrastructuur en Stedelijke ontwikkeling - Werkenopdracht**

**betreffende de installatie van een nieuw IP-video netwerk van type multicast -**

**Aanhangsel 2 en aanpassing van de uitgave - Goedkeuring van de**

**financieringswijze.**

DE RAAD,

Gezien de beraadslaging van het College van Burgemeester en Schepen op 14 november 2016 houdende beslissing onder andere:

Artikel 1

Het aanhangsel 2 van IRISnet te aanvaarden en de uitgave van 303.617,74 EUR inclusief BTW goed te keuren;

Artikel 2

Om kennis te nemen van de beraadslaging van de Politieraad van 13/09/2016

houdende goedkeuring van de financiële steun van de zone Brussel-west in de kosten van het project video-bescherming van de gemeente Sint-Jans-Molenbeek;

Artikel 3

De uitgave van een bedrag van 390.000,00 EUR inclusief BTW (afgerond) vast te leggen op artikel 4210/741/52 van de buitengewone begroting van het dienstjaar 2016 op naam van IRISnet en het te dekken door de financiële steun van de zone Brussel-west voor (138.960,67 EUR inclusief BTW) en het saldo (251.039,33 EUR inclusief BTW) door leningsgelden onder voorbehoud van goedkeuring van de begrotingswijziging door de toezichthoudende overheid;

Artikel 4

Deze beslissing ter kennis te brengen van IRISnet;

Artikel 5

Deze beraadslaging ter kennis van de Gemeenteraad te brengen en de financieringswijze van deze uitgave te laten goedkeuren;

**BESLUIT:**

Enig artikel:

De financieringswijze van deze uitgave van 390.000,00 EUR inclusief BTW goed te keuren voor namelijk (138.960,67 EUR inclusief BTW) door de financiële steun van de zone Brussel-West en het saldo (251.039,33 EUR inclusief BTW) door leningsgelden.

Een kopie zal overgebracht worden naar diensten B4 en B6 en technische afdeling van het Departement Infrastructuur en Stedelijke Ontwikkeling.

De Raad keurt het punt goed.

32 stemmers : 23 positieve stemmen, 2 negatieve stemmen, 7 onthoudingen.

---

23.11.2016/A/0021 **Département Infrastructures et Développement urbain**  
**Département Infrastructures et Développement urbain - Contrat de Quartier**  
**Durable Petite Senne - Quai de l'Industrie 79 - Modification des conditions**  
**d'occupation précaire des lieux par la S.A.LIBELCO.**

LE CONSEIL,

Vu sa délibération du 2 septembre 2015 qui décide entre autre :

- D'approuver l'acquisition du bien, sis Quai de l'Industrie n°79, cadastré 3ème division, section B, n°943/H/30, appartenant à la société SATRAD dont le siège social est établi au n°79 quai de l'Industrie, 1080 Molenbeek-Saint-Jean ;
- De charger la Division Développement Urbain de négocier l'acquisition du bien, sis Quai de l'Industrie n°79, cadastré 3ème division, section B, n°943/H/30, pour un montant maximum de 1.120.000,00€ correspondant au montant de l'estimation de Bruxelles Fiscalité ;

Vu sa délibération du 20 avril 2016 qui décide entre autre :

- D'approuver l'utilisation de la seconde estimation de Bruxelles fiscalité à hauteur de 1.345.000 EUR dans le cadre des négociations relatives à l'acquisition du bien sis Quai de l'Industrie 79, 1080 Molenbeek-Saint-Jean ;
- D'autoriser l'exploitant actuel (la société LIBELCO) à occuper de manière précaire et à titre onéreux (500,00 EUR par mois) le bien jusqu'au 31 octobre

2018 au plus tard ;

Considérant que le propriétaire actuel a demandé comme condition de la vente que l'occupation précaire soit possible jusqu'au 31 décembre 2018 et qu'elle soit donnée à titre gratuit;

Considérant qu'au vu de la planification et de l'agenda de ce Contrat de Quartier, il est dans l'intérêt de la commune de conclure cette vente et d'acquérir ce bien au plus vite ;

Considérant que pour la période entre la signature de l'acte d'acquisition et le début des travaux il est dans l'intérêt de la Commune de maintenir une certaine préservation du bien ;

DECIDE:

Article unique :

D'autoriser LIBELCO S.A. à occuper les lieux de manière précaire et à titre gratuit, dès le lendemain de la signature de l'acte authentique jusqu'au 31 décembre 2018 au plus tard, moyennant :

- la prise en charge par l'occupant de tous les impôts et charges établis sur le bien
- la prise en charge par l'occupant des factures d'eau, de gaz, d'électricité et généralement de toutes les factures inhérentes à son occupation
- la souscription d'une assurance de type « risques locatifs ».

Le Conseil approuve le point.

35 votants : 35 votes positifs.

---

**Departement Infrastructuur en Stadsontwikkeling**

**Departement Infrastructuur en Stedelijke ontwikkeling - Duurzaam Wijkcontract Zinneke - Nijverheidskaai 79 - Wijziging van de voorwaarden om het goed op een preciaire manier te bezetten door LIBELCO nv.**

DE RAAD,

Gelet op de beraadslaging van 2 september 2015 dat beslist:

- De aankoop van het vastgoed, gelegen te 1080 Brussel, Nijverheidskaai 79, gekadastréerd in afdeling 3, sectie B, nr 943/H/30 in eigendom van de vennootschap SATRAD, waarvan het hoofdkantoor aan de Nijverheidskaai 79, 1080 Brussel is opgesteld, goed te keuren;
- De Afdeling Stedelijke Ontwikkeling te belasten met de onderhandelingen voor de aankoop van het vastgoed, gelegen te 1080 Brussel, Nijverheidskaai 79, gekadastréerd in afdeling 3, sectie B, nr 943/H/30, voor een maximumbedrag van 1.120.000,00 €, wat overeenkomt met het door Brussel Fiscaliteit geraamd bedrag;

Gelet op de beraadslaging van 20 april 2016 dat beslist:

- Het gebruik van de tweede schatting van Brussel Fiscaliteit goed te keuren, die het goed op 1.345.000,00 EUR heeft geraamd, in het kader van de onderhandelingen over de aankoop van het goed gelegen te Sint-Jans-Molenbeek, Nijverheidskaai 79;

- De huidige uitbater (de vennootschap LIBELCO) te machtigen om het goed op een preciaire manier en ten bezwarende titel te bezetten ( 500,00 EUR per maand) en dit tot 31 oktober 2018 ten laatste;

Overwegende dat de huidige eigenaar als voorwaarde voor de verkoop stelt dat de preciaire bezetting tot 31 december 2018 mogelijk moet zijn en dit ten kosteloze titel;  
Overwegende dat gezien de planning en de agenda van dit wijkcontract, het in het belang van de Gemeente is om de verkoop te voltooien en het goed zo snel mogelijk te verwerven;

Overwegende dat, voor de periode tussen de ondertekening van de akte van aankoop en het begin van de werkzaamheden, het in het belang van de Gemeente is om een zekere handhaving van het goed te behouden;

**BESLIST:**

Enig artikel:

De huidige uitbater (LIBELCO nv) te machtigen om het goed op een preciaire manier te bezetten en dit ten kosteloze titel vanaf de dag volgend op de ondertekening van de authentieke akte tot uiterlijk 31 december 2018, mits:

- de tenlasteneming door de bezetter van alle belastingen en lasten die op het goed van toepassing zijn
- de tenlasteneming door de bezetter van de facturen van water, gas, elektriciteit en over het algemeen van alle facturen inherent aan zijn bezetting
- de afsluiting van een verzekering type “huurrisico”.

De Raad keurt het punt goed.

35 stemmers : 35 positieve stemmen.

---

23.11.2016/A/0022 **Département Education, Petite Enfance, Sports et Jeunesse**  
**Sports - Octroi d'un subsidie à l'asbl Sarahcademy.**

LE CONSEIL,

Considérant que l'asbl Sarahcademy exerce ses activités de danse à la Chocolaterie, sise rue Van Malder, 27 à Molenbeek-Saint-Jean ;

Considérant l'engouement croissant du public pour le pole dance et ses effets positifs sur l'épanouissement personnel, le développement artistique et les relations interindividuelles ;

Considérant que cette association organise le Pole Fusion Festival 2016 en novembre 2016 qui réunira à la fois des spectacles et des workshops ;

Considérant les objectifs visés d'encourager la créativité en pole dance et l'utilisation de la barre dans un contexte hors du commun, de donner à cette activité une haute valeur culturelle et sportive aussi bien que d'inciter sa reconnaissance comme un art du cirque ;

Considérant que toute la préparation de cet évènement se déroule sur le territoire de Molenbeek-Saint-Jean ;

Considérant les crédits disponibles à l'article 7640/332/02 – Subsidies aux organismes (F) du budget ordinaire de l'exercice en cours ;

**DECIDE :**

Article 1 :

D'accorder un subside d'un montant de 300,00 EUR à l'asbl Sarahcademy (n°0812 033 916), sise rue du Cornet, 199/7 à 1040 Bruxelles, pour l'organisation du Pole Fusion Festival 2016 ;

Article 2 :

De réserver la dépense à l'article 7640/332/02 - Subsidies aux organismes (F) du budget ordinaire de l'exercice en cours et de verser le montant sur le n° de compte BE54 3630 5504 3597 de l'association.

La présente décision sera transmise à l'autorité de tutelle conformément à l'article 7 de l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative des communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Conseil approuve le point.

35 votants : 35 votes positifs.

---

**Departement Opvoeding, Kinderopvang, Sport en Jeugd**  
**Sport - Toekenning van een subsidie aan de vzw Sarahcademy.**

DE RAAD,

Overwegende dat de vzw Sarahcademy haar dansactiviteiten uitoefent in de Chocolaterie, gelegen Van Malderstraat 27 te Sint-Jans-Molenbeek;

Overwegende de groeiende voorliefde van het publiek voor de danspool en de positieve effecten ervan op de persoonlijke ontplooiing, artistieke ontwikkeling en interindividuele relaties;

Overwegende dat deze vereniging de Pole Fusion Festival 2016 organiseert in november 2016, dat spektakels en workshops verenigt;

Overwegende de doelstellingen bedoeld om de creativiteit in de danspool en het gebruik van de staaf in een buitengewone context aan te moedigen, aan deze activiteit een hoge culturele en sportieve waarde te geven alsook de erkenning ervan als een circustechniek te stimuleren;

Overwegende dat alle voorbereidingen voor dit evenement op het grondgebied van Sint-Jans-Molenbeek plaatsvinden;

Overwegende de beschikbare kredieten op het artikel 7640/332/02 van de gewone begroting van het lopende dienstjaar;

BESLIST :

Artikel 1 :

Een subsidie ten bedrage van 300,00 EUR toe te kennen aan de vzw Sarahcademy (nr. 0812 033 916), gelegen Hoornstraat 199/7 te 1040 Brussel, voor de organisatie van Pole Fusion Festival 2016;

Artikel 2 :

De uitgave te reserveren op het artikel 7640/332/02 van de gewone begroting van het lopende dienstjaar en het bedrag te storten op het rekeningnummer BE54 3630 5504 3597 van de vereniging.

Deze beslissing moet worden overgemaakt aan de toezichthoudende overheid overeenkomstig artikel 7 van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De Raad keurt het punt goed.

35 stemmers : 35 positieve stemmen.

---

23.11.2016/A/0023 **Département Education, Petite Enfance, Sports et Jeunesse**  
**Sports - Implantation d'un ring escamotable - Octroi d'un subside à l'asbl**  
**Molenbeek Sport.**

LE CONSEIL,

Considérant les objectifs de l'asbl visant à promouvoir la pratique sportive sous toutes ses formes, sans discrimination et promouvoir des pratiques d'éducation à la santé et à l'enseignement par le sport ;

Considérant l'intérêt croissant du public pour la boxe anglaise ;

Considérant le projet de rebaptiser le Hall des Sports Heyvaert en hommage au célèbre boxeur Mohamed Ali ;

Considérant la nécessité pour l'asbl Molenbeek Sport d'installer au Hall des Sports Heyvaert un ring d'entraînement escamotable ;

Considérant que le coût y afférent est estimé à 5150 EUR;

Considérant les crédits disponibles à l'article 7640/332/02 du budget ordinaire de l'exercice en cours ;

DECIDE :

Article 1 :

D'accorder un subside d'un montant de 5150 EUR à l'asbl Molenbeek Sport (n° d'entreprise : 0430.823.421), sise Rue Van Kalck, 93, 1080 Bruxelles ;

Article 2 :

De verser le montant sur le n° de compte BE96 0012 7306 7305 de l'association et de réserver la dépense à l'article 7640/332/02 du budget ordinaire de l'exercice en cours.

La présente décision sera transmise à l'autorité de tutelle conformément à l'article 7 de l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative des communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Conseil approuve le point.

35 votants : 35 votes positifs.

---

**Departement Opvoeding, Kinderopvang, Sport en Jeugd**  
**Sport - Plaatsing van een boksring - Toekenning van een subsidie aan de vzw**  
**Molenbeek Sport.**

DE RAAD,

Overwegende de doelstellingen van de vzw om de sportbeoefening in alle vormen en zonder discriminatie te bevorderen en opvoedingspraktijken betreffende gezondheid en onderwijs via de sport te bevorderen;

Overwegende de groeiende interesse van het publiek voor de Engelse boks;

Overwegende het ontwerp om de Heyvaertsportzaal te herdopen als eerbetoon aan de beroemde bokser Mohamed Ali;

Overwegende de noodzaak voor de vzw Molenbeek Sport om in de Heyvaertsportzaal een boksring te plaatsen voor trainingen;

Overwegende dat de kostprijs geschat wordt op 5150 EUR;

Overwegende de beschikbare kredieten op het artikel 7640/332/02 van de gewone begroting van het lopende dienstjaar;

BESLIST :

Artikel 1:

Een subsidie ten bedrage van 5150 EUR toe te kennen aan de vzw Molenbeek Sport (ondernemingsnummer: 0430.823.421), gelegen Van Kalckstraat 93, 1080 Brussel;

Artikel 2:

Het bedrag te storten op het rekeningnummer BE96 0012 7306 7305 van de vereniging en de uitgave te reserveren op het artikel 7640/332/02 van de gewone begroting van het lopende dienstjaar.

Deze beslissing moet worden overgemaakt aan de toezichthoudende overheid overeenkomstig artikel 7 van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De Raad keurt het punt goed.

35 stemmers : 35 positieve stemmen.

---

23.11.2016/A/0024 **Département Education, Petite Enfance, Sports et Jeunesse**  
**Jeunesse - Subside exceptionnel - ASBL Talented Youth Network (TYN) - Projet MYND.**

LE CONSEIL,

Vu le courriel de demande de subside de l'asbl Talented Youth Network (TYN) du 13/06/2016 pour le projet MYND;

Considérant que ce projet consiste à organiser le troisième salon dédié aux entreprises et associations qui se consacrent à la formation, au développement et à l'épanouissement des jeunes dans leur diversité et leurs talents;

Considérant que ces journées d'échange et de synergie, qui se dérouleront les 14 et 15 octobre 2016, permettront aux jeunes de rencontrer les secteurs marchand et non-marchand;

Considérant qu'un subside de 1.000,00 EUR pourrait être octroyé;

Considérant que les crédits nécessaires sont inscrits à l'article budgétaire 7610/332/02 – subsides aux organismes - de l'exercice 2016.

DECIDE :

Article 1 :

D'octroyer un subside d'un montant de 1.000,00 EUR à l'asbl TYN sise rue Ransfort, 19 à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, titulaire du compte bancaire BE 71 3631 2953 6769, dont le numéro d'entreprise est le 0537.696.734, pour le projet MYND;

Article 2 :

De réserver la somme de € 1.000,00 à l'article budgétaire 7610/332/02 de l'exercice 2016.

La présente décision sera transmise à l'autorité de tutelle conformément à l'article 7 de l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative des communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Conseil approuve le point.

35 votants : 35 votes positifs.

---

**Departement Opvoeding, Kinderopvang, Sport en Jeugd**

**Jeugd - Toekenning van een subsidie aan de VZW Talented Youth Network (TYN) voor het project MYND.**

DE RAAD,

Gelet op de e-mail van 13 juni 2016 waarin een subsidie aangevraagd is door de asbl TYN voor het project MYND;

Overwegende dat met dit project de organisatie wordt beoogd van het derde salon waarmee men zich richt tot ondernemingen en verenigingen die zich wijden aan opleiding, ontwikkeling en ontplooiing van jongeren, met aandacht voor hun diversiteit en hun talenten;

Overwegende dat tijdens deze dagen voor uitwisseling en synergie, die doorgaan op 14 en 15 oktober 2016, aan jongeren de mogelijkheid zal worden geboden om mensen uit de handels- en niet-handelssector te ontmoeten;

Overwegende dat een subsidie van 1.000,00 EUR zou kunnen toegekend worden;

Overwegende dat de benodigde kredieten ingeschreven zijn onder begrotingsartikel 7610/332/02 voor het dienstjaar 2016.

BESLUIT :

Artikel 1 :

De toekenning van een subsidie van 1.000,00 EUR goed te keuren aan de asbl TYN, gelegen in de Ransfortstraat 19, te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, houder van de bankrekening BE 713631 2953 6769, en met ondernemingsnummer 0537.696.734 voor het project MYND;

Artikel 2 :

Het bedrag van 1.000,00 EUR te reserveren onder 7610/332/02 van het dienstjaar 2016.

Het onderhavig besluit zal worden overgemaakt aan de voorgedijoverheid, conform artikel 7 van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De Raad keurt het punt goed.

35 stemmers : 35 positieve stemmen.

---

23.11.2016/A/0025 **Département Education, Petite Enfance, Sports et Jeunesse**  
**Jeunesse - Subside exceptionnel - ASBL la Rue - COP22 à Marrakech.**

LE CONSEIL,

Vu la décision du Collège échevinal en sa séance du 12/09/2016 d'établir une collaboration avec l'asbl La Rue en vue de réaliser des actions de sensibilisation et d'accompagnement aux citoyens autour de la Conférence des Nations unies sur le changement climatique – COP22 Marrakech;

Considérant qu'un groupe de 10 molenbeekoïes dont un jeune rejoindra la COP22 du 9 au 13 novembre 2016;

Considérant que lesdits molenbeekoïes échangeront avec les citoyens marocains leurs questionnements autour de la pratique agricole et urbaine et de l'habitat écologique;

Considérant que le groupe compte présenter fin janvier le récit de son voyage au public à la Maison des Cultures;

Considérant qu'un subside de 200,00 EUR pourrait être octroyé;

Considérant que les crédits nécessaires sont inscrits à l'article budgétaire 7610/332/02 – subsides aux organismes de l'exercice 2016;

DECIDE :

Article 1 :

D'approuver l'octroi d'un subside de 200,00 EUR à l'asbl La Rue, située 61 Rue Ransfort à Molenbeek, titulaire du compte bancaire BE50 0682 0819 9918, ayant comme numéro d'entreprise 418.831.548 pour le voyage COP22-Marrakech;

Article 2 :

De réserver la somme de 200,00 EUR à l'article budgétaire 7610/332/02- subsides aux organismes de l'exercice 2016.

La présente décision sera transmise à l'autorité de tutelle conformément à l'article 7 de l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative des communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Conseil approuve le point.

35 votants : 35 votes positifs.

---

### **Departement Opvoeding, Kinderopvang, Sport en Jeugd**

#### **Jeugd - Toekenning van een buitengewone subsidie aan de VZW "La Rue" - COOP22 Marrakech.**

DE RAAD,

Gelet op de beslissing van het Schepencollege in zijn zitting van 12/09/2016 om samen te werken met de "asbl La Rue" voor de verwezenlijking van sensibiliserings- en begeleidingsacties voor de burgers rondom de Conferentie van de Verenigde Naties betreffende de klimaatverandering - COP22 Marrakech;

Overwegende dat een groep van 10 Molenbekenaren onder wie een jongere, zich van 9 tot 13 november 2016 bij het COP22 gaat voegen;

Overwegende dat de voormelde Molenbekenaren een uitwisseling gaan doen met de Marokkaanse burgers betreffende hun vragen over de landbouw- en stadspraktijken en het ecologisch wonen;

Overwegende dat de groep van plan is om eind januari verslag uit te brengen over deze reis aan het publiek in het Huis van Culturen;

Overwegende dat een subsidie van 200,00 EUR zou kunnen toegekend worden;

Overwegende dat de nodige kredieten ingeschreven zijn op het artikel 7610/332/02 van het dienstjaar 2016;

BESLUIT :

Artikel 1 :

De toekenning goed te keuren van een subsidie van 200,00 EUR aan "asbl La Rue", gelegen 61 Ransfortstraat te 1080 Molenbeek, houder van de bankrekening met nr.BE50 068208199918, met als ondernemingsnummer 418.831.548 voor het reis COP22-Marrakech;

Artikel 2 :

Het bedrag van 200,00 EUR te verrekenen op begrotingsartikel 7610/332/02 van het dienstjaar 2016.

Deze beslissing moet overeenkomstig artikel 7 van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels

Hoofdstedelijk Gewest overgemaakt worden aan de Toezichthoudende overheid.

De Raad keurt het punt goed.  
35 stemmers : 35 positieve stemmen.

*Jef Van Damme quitte la séance / verlaat de zitting*

---

23.11.2016/A/0026 **Département Education, Petite Enfance, Sports et Jeunesse**  
**Jeunesse - Subside exceptionnel à l'Institut des Ursulines pour le projet "Diversité de la pensée religieuse".**

LE CONSEIL,

Vu le courriel du 13 avril 2016 des élèves de 5<sup>ème</sup> secondaire de l'Institut des Ursulines, située 10 Avenue du Sippelberg à Molenbeek, concernant une demande de subside pour leur projet «Diversité de la pensée religieuse»;

Considérant que lesdits élèves travaillent sur leur projet avec l'aide de leur professeur du cours de religion Monsieur David D'Hondt;

Considérant que l'objectif du travail mené est de tenter de donner d'autres clés de lecture aux jeunes afin d'éviter qu'ils ne se retrouvent pris dans un processus de radicalisation;

Considérant que les élèves comptent se rendre à Paris pour un échange, basé sur leurs travaux sur des questions religieuses, avec les jeunes parisiens;

Considérant qu'un subside de 600,00 EUR pourrait être octroyé pour financer en partie les frais de transport des élèves jusqu'à Paris;

Considérant que les crédits nécessaires sont inscrits à l'article budgétaire 7610/332/02 de l'exercice 2016;

DECIDE :

Article 1 :

D'approuver l'octroi d'un subside de 600,00 EUR à l'Institut des Ursulines, située 10 Avenue du Sippelberg à Molenbeek , titulaire du compte bancaire BE03 7320 0654 1184, dont le numéro d'entreprise est le 0409 855 880, pour le projet «Diversité de la pensée religieuse»;

Article 2 :

De réserver la somme de 600,00 EUR à l'article budgétaire 7610/332/02 de l'exercice 2016.

La présente décision sera transmise à l'autorité de tutelle conformément à l'article 7 de l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative des communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Conseil approuve le point.

33 votants : 27 votes positifs, 2 votes négatifs, 4 abstentions.

---

**Departement Opvoeding, Kinderopvang, Sport en Jeugd**  
**Jeugd - Toekenning van een subsidie aan de "Institut des Ursulines" voor het project "Diversité de la pensée religieuse".**

DE RAAD,

Gelet op de mail van 13 april 2016 van de leerlingen van het 5<sup>de</sup> middelbaar van “Institut des Ursulines”, gelegen Sippelberglaan 10 te Molenbeek, betreffende een subsidieaanvraag voor hun project "*Diversité de la pensée religieuse*";  
Overwegende dat deze leerlingen op een project werken met behulp van hun leerkracht van de les godsdienst, De heer David D'Hondt;  
Overwegende dat de doelstelling van het uitgevoerde werk is te proberen een andere kijk te bieden aan de jongeren teneinde te voorkomen dat deze in het radicalisme terechtkomen;  
Overwegende dat de leerlingen denken naar Parijs te gaan voor een uitwisseling, gebaseerd op hun werken over de religieuze vragen, met jonge Parijzenaars;  
Overwegende dat een subsidie van 600,00 EUR zou kunnen toegekend worden voor het financieren van een deel van de verplaatsingskosten van de leerlingen naar Parijs;  
Overwegende dat de nodige kredieten ingeschreven zijn op het artikel 7610/332/02 van het dienstjaar 2016;

BESLUIT :

Artikel 1 :

De toekenning van een subsidie van 600,00 EUR goed te keuren aan “Institut des Ursulines”, Sippelberglaan 10 te Molenbeek, houder van de bankrekening BE03 7320 0654 1184, en met ondernemingsnummer 0409 855 880 voor het project "*Diversité de la pensée religieuse*";

Artikel 2 :

Het bedrag van 600,00 EUR te reserveren onder 7610/332/02 van het dienstjaar 2016.

Het onderhavig besluit zal worden overgemaakt aan de voogdijoverheid, conform artikel 7 van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Besluit bij geheime stemming. De Raad keurt het punt goed.

33 stemmers : 27 positieve stemmen, 2 negatieve stemmen, 4 onthoudingen.

---

23.11.2016/A/0027 **Département Aménagement du Territoire et Gestion Immobilière**  
**Propriétés communales - Subvention communale accordée aux associations actives sur la Commune de Molenbeek-Saint-Jean en matière de logement - Exercice 2016 - ASBL La Rue.**

LE CONSEIL,

Considérant que la Commune a réservé au budget ordinaire de l'exercice 2016 un montant de 18.000,00 EUR en vue de soutenir les associations actives sur son territoire en matière de logement ;

Vu la demande de subside introduite auprès de la Commune par :

- *L'asbl La Rue*

Objet : demande de subsides afin d'apporter un soutien aux actions de sensibilisation et d'accompagnement aux citoyens autour de la question du logement durable

Subside demandé : 1.000,00 EUR

Analyse de la demande : la volonté de l'asbl est de constituer un réseau d'habitants du vieux Molenbeek sensibles à la qualité de vie dans les quartiers et plus spécifiquement

à la question du logement durable. Il s'agira également d'approfondir les connaissances dans le domaine (gestion de l'eau, matériaux utilisés, mise en œuvre et implication des citoyens dans la construction d'un bâtiment « sain », production d'énergie solaire) via des visites de sites connexes à la COP 22 à Marrakech. Enfin les acquis seront transmis à travers des événements ponctuels (sur l'espace public et à travers une collaboration avec la MCCS) ;

Considérant que les crédits nécessaires sont inscrits à l'article 9220/332/02 (Logement – Subside aux organismes) du budget ordinaire de l'exercice 2016 ;

Vu les articles 117 et 232 de la Nouvelle Loi Communale ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins en date du 07.11.2016 ;

DECIDE :

Article 1 :

D'allouer une somme de 1.000,00 EUR à l'asbl La Rue dans le cadre de sa demande de subside afin d'apporter un soutien aux actions de sensibilisation et d'accompagnement aux citoyens autour de la question du logement durable et de verser la somme sur le compte bancaire n°BE50 0682 0819 9918 de l'association ;

Article 2 :

De réserver la dépense à l'article 9220/332/02 (Logement – Subside aux organismes) du budget ordinaire de l'exercice 2016.

La présente décision sera transmise à l'autorité de tutelle conformément à l'article 7 de l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative des communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Conseil approuve le point.

34 votants : 34 votes positifs.

---

**Departement Ruimtelijke Ordening en Vastgoedbeheer**  
**Gemeentelijke eigendommen - Gemeentelijke subsidie toegekend aan verenigingen actief in Gemeente Sint-Jans-Molenbeek op vlak van huisvesting - Dienstjaar 2016 - VZW La Rue.**

DE RAAD,

Overwegende dat de Gemeente in de gewone begroting van het dienstjaar 2016 een bedrag gereserveerd heeft van 18.000,00 EUR om de verenigingen te ondersteunen die actief zijn op haar grondgebied op het vlak van huisvesting;

Gelet op de subsidieaanvraag ingediend bij de Gemeente door:

- *De vzw La Rue*

Betreft: subsidieaanvraag om ondersteuning te bieden aan sensibiliserings- en begeleidingsacties voor burgers betreffende de kwestie van duurzaam wonen.

Gevraagde subsidie: 1.000,00 EUR

Analyse van de aanvraag: de vzw wil een netwerk vormen van inwoners van oud-Molenbeek, gevoelig voor de levenskwaliteit in de wijken en meer specifiek voor de kwestie van het duurzaam wonen. Het betreft eveneens een diepgaandere kennis te verwerven op het domein (beheer van water, gebruikte materialen, het tewerkstellen en het betrekken van de burgers bij de bouw van een "gezond" gebouw, productie van zonne-energie) via bezoeken aan verwante sites aan COP 22 te Marrakesh. De ervaringen worden tenslotte overgedragen via gerichte evenementen (in de openbare ruimte of door samenwerking met het HCSS);

Overwegende dat de nodige kredieten ingeschreven zijn op het artikel 9220/332/02 (Huisvesting – Subsidie aan organismen) van de gewone begroting van het dienstjaar 2016;

Gelet op artikels 117 en 232 van de Nieuwe Gemeentewet;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen van 07.11.2016;

**BESLIST :**

Artikel 1 :

Een bedrag van 1.000,00 EUR toe te kennen aan de vzw La Rue in het kader van haar subsidieaanvraag om ondersteuning te bieden aan sensibiliserings- en begeleidingsacties voor burgers betreffende de kwestie van duurzaam wonen, en het bedrag te storten op de bankrekeningrekening nr. BE50 0682 0819 9918 van de vereniging;

Artikel 2 :

De uitgave te reserveren op het artikel 9220/332/02 (Huisvesting – Subsidie aan organismen) van de gewone begroting van het dienstjaar 2016.

Deze beslissing moet overeenkomstig artikel 7 van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan de toezichhoudende overheid overgemaakt worden.

De Raad keurt het punt goed.

34 stemmers : 34 positieve stemmen.

---

23.11.2016/A/0028 **Prévention et Vie Sociale**  
**Cultures - Service Tourisme - Octroi d'un subside à l'asbl Molenbecca.**

LE CONSEIL,

Vu le règlement relatif à l'octroi de subsides établi par le Conseil communal en séance du 19 avril 1984 et devenu exécutoire le 26 juillet 1984 (cf. lettre du "Ministerie van het Brusselse Gewest" – ref. IV-12-472.04 – 452/84) ;

Vu le courrier envoyé par le service tourisme aux acteurs touristiques molenbeekoïses le 06/07/2016 qui informait sur la possibilité d'obtenir un subside en soumettant une demande avant le 15/09/2016;

Vu la demande par laquelle l'asbl Molenbecca - Boulevard Edmond Machtens 153/38 1080 Bruxelles, n° d'entreprise BE 437 862 222 - sollicite un subside pour créer une projection multimédia mettant en évidence les spécificités du passé de la commune ;

Considérant que cette asbl est active sur la commune;

DECIDE :

Article 1 :

D'octroyer un subside d'un montant de 400,00 EUR à l'asbl Molenbecca dont le siège social se trouve - Boulevard Edmond Machtens 153/38 1080 Bruxelles - n° d'entreprise BE 437 862 222 - n° de compte BE51 7350 0183 1062 ;

Article 2 :

De réserver la dépense de 400,00 EUR à l'article 5610/332-02 subsides aux organismes du budget ordinaire de l'année 2016 ;

Article 3 :

D'approuver la convention en annexe.

Expédition de la présente délibération sera transmise aux services suivants :  
Service Tourisme,  
Service de la Comptabilité,  
Service de la Caisse communale,  
APL.

Le Conseil approuve le point.  
34 votants : 34 votes positifs.

---

### **Preventie en Sociale Leven**

#### **Culturen - Dienst Toerisme - Toekenning van een subsidie aan de vzw Molenbecca.**

DE RAAD,

Gelet op het reglement betreffende de toekenning van subsidies, dat opgemaakt is door de Gemeenteraad, in zitting van 19 april 1984, en dat uitvoerbaar geworden is op 26 juli 1984 (cf. brief van het "Ministerie van het Brussels Gewest" – ref. IV-12-472.04 – 452/84) ;

Gezien de brief opgestuurd door de dienst Toerisme aan de Molebeekse toeristische actors op 06/07/2016 die informeerde over de mogelijkheid om een subsidie te ontvangen mits voorlegging van een aanvraag vóór 15/09/2016

Gelet op het verzoek waarbij de vzw Molenbecca – Edmond Machtenslaan 153/38 1080 Brussel, bedrijfsnummer BE 437 862 222 - een subsidie vraagt ;

Overwegende dat deze vzw actief is in de gemeente;

BESLUIT :

Artikel 1 :

Een subsidie voor een bedrag van 400,00 EUR toe te kennen aan de vzw Molenbecca waarvan de maatschappelijke zetel is in Edmond Machtenslaan 153/38 1080 Brussel, bedrijfsnummer BE 437 862 222 – rekeningnummer BE51 7350 0183 1062 ;

Artikel 2 :

De uitgave van 400,00 EUR voor te behouden op artikel 5610/332-02 subside aux organismes van de gewone begroting 2016.

Artikel 3 :

De overeenkomst in bijlage te goedkeuren.

Deze beraadslaging moet worden overgemaakt aan de volgende diensten :

Dienst Toerisme,  
Dienst Boekhouding,  
Dienst Gemeenteontvangsten,  
BPB.

De Raad keurt het punt goed.

34 stemmers : 34 positieve stemmen.

---

23.11.2016/A/0029

### **Prévention et Vie Sociale**

#### **Cultures - Service Tourisme - Octroi d'un subside à l'ASBL MIMA MUSEUM.**

LE CONSEIL,

Vu le règlement relatif à l'octroi de subside établi par le Conseil communal en séance

du 19 avril 1984 et devenu exécutoire le 26 juillet 1984 (cf. lettre du "Ministerie van het Brusselse Gewest" – ref. IV-12-472.04 – 452/84) ;

Vu le courrier envoyé par le service tourisme aux acteurs touristiques molenbeekoïses le 06/07/2016 qui informait sur la possibilité d'obtenir un subside en soumettant une demande avant le 15/09/2016;

Vu la demande par laquelle l'asbl MIMA MUSEUM, situé quai du Hainaut 41 à Molenbeek-Saint-Jean et dont le siège social se trouve rue Gachard 28 1050 Bruxelles, n° d'entreprise BE 0628 572 668 - sollicite un subside;

Considérant que cette asbl est active sur la commune;

DECIDE :

Article 1 :

D'octroyer un subside d'un montant de 400,00 EUR à l'asbl MIMA MUSEUM, situé quai du Hainaut 41 à Molenbeek-Saint-Jean et dont le siège social se trouve rue Gachard 28 1050 Bruxelles - n° d'entreprise BE 0628 572 668 - n° de compte BE58 3631 4659 0379 ;

Article 2 :

De réserver la dépense de 400,00 EUR à l'article 5610/332-02 subside aux organismes du budget ordinaire de l'année 2016 ;

Article 3 :

D'approuver la convention en annexe.

Expédition de la présente délibération sera transmise aux services suivants :

Service Tourisme,

Service de la Comptabilité,

Service de la Caisse communale,

APL.

Le Conseil approuve le point.

34 votants : 34 votes positifs.

---

## **Preventie en Sociale Leven**

### **Culturen - Dienst Toerisme - Toekenning van een subsidie aan de VZW MIMA MUSEUM.**

DE RAAD,

Gelet op het reglement betreffende de toekenning van subsidies, dat opgemaakt is door de Gemeenteraad, in zitting van 19 april 1984, en dat uitvoerbaar geworden is op 26 juli 1984 (cf. brief van het "Ministerie van het Brussels Gewest" – ref. IV-12-472.04 – 452/84) ;

Gezien de brief opgestuurd door de dienst Toerisme aan de Molenbeekse toeristische acteurs op 06/07/2016 die informeerde over de mogelijkheid om een subsidie te ontvangen mits voorlegging van een aanvraag vóór 15/09/2016;

Gelet op het verzoek waarbij de vzw MIMA MUSEUM, gelegen Henegouwenkaai, 41 te Sint-Jans-Molenbeek en waarvan de maatschappelijke zetel zich Gachardstraat, 28 1050 Brussel bevindt, bedrijfsnummer BE 0628 572 668 - een subsidie vraagt;

Overwegende dat deze vzw actief is in de gemeente;

BESLUIT :

Artikel 1 :

Een subsidie voor een bedrag van 400,00 EUR toe te kennen aan de vzw MIMA

MUSEUM gelegen Henegouwenkaai, 41 te Sint-Jans-Molenbeek en waarvan de maatschappelijke zetel zich Gachardstraat, 28 1050 Brussel bevindt – BE 0628 572 668 – rekeningnummer BE58 3631 4659 0379 ;

Artikel 2 :

De uitgave van 400,00 EUR te reserveren op artikel 5610/332-02 subsidies aan de instellingen van de gewone begroting 2016.

Artile 3 :

De overeenkomst in bijlage te goedkeuren.

Deze beraadslaging moet worden overgemaakt aan de volgende diensten :

Dienst Toerisme,

Dienst Boekhouding,

Dienst Gemeenteontvangsten,

BPB.

De Raad keurt het punt goed.

34 stemmers : 34 positieve stemmen.

---

23.11.2016/A/0030 **Département Services généraux et Démographie**  
**Secrétariat communal - Motion déposée par Monsieur Eylenbosch, Président du**  
**Conseil communal, relative aux signes distinctifs des Conseillers communaux -**  
**Report du 26/10/2016.**

LE CONSEIL,

Attendu que pendant une législature, le collège des Bourgmestre et Echevins, accompagné des Conseillers Communaux et des Conseillers CPAS, participe à différentes cérémonies à caractère officiel ;

Attendu que la loi communale prévoit les signes distinctifs du Bourgmestre et des Echevins ainsi que du Président du CPAS, mais pas celui des Conseillers Communaux ou des Conseillers CPAS ;

Attendu que la Nouvelle Loi Electorale n'interdit pas la création par le Conseil Communal d'un signe distinctif pour les Conseillers Communaux ou CPAS;

Attendu que d'autres communes ont déjà pris de telles initiatives ;

Attendu que le Règlement d'Ordre Intérieur du Conseil Communal de Molenbeek-Saint-Jean ne définit pas encore un signe distinctif pour les Conseillers Communaux ;

Attendu que le port d'un signe distinctif permettra l'identification de tous les édiles de la commune par sa population ;

DECIDE :

Article 1 :

De définir un signe distinctif pour les Conseillers Communaux consistant en une écharpe bicolore aux couleurs de la commune, bleu et jaune, les extrémités étant finie par des franges couleur or ;

Article 2 :

De proposer au Conseil CPAS d'adopter la même décision pour la définition les signes distinctifs de Conseiller CPAS ;

Article 3 :

Le port de l'écharpe est recommandé lors de chaque cérémonie officielle organisée sur la commune, ou en dehors de celle-ci uniquement si la commune doit être représentée officiellement ;

Article 4 :

L'écharpe se porte au choix en bandoulière ou comme ceinture autour de la taille ;

Article 5 :

De demander l'inscription de l'acquisition des écharpes pour compte de la commune pour tous les conseillers communaux dès l'exercice 2017 et de les distribuer pour le 31 mars 2017. Une écharpe sera remise à tout conseiller communal élu pour la première fois lors de sa prestation de serment.

Article 6 :

De pérenniser la présente décision pour les législatures futures jusqu'à la modification éventuelle de la Nouvelle Loi Communale concernant la définition de l'uniforme du Conseiller Communal.

Le Conseil approuve le point.

33 votants : 25 votes positifs, 1 vote négatif, 7 abstentions.

---

### **Departement Algemene diensten en Demografie**

#### **Gemeentelijk secretariaat - Motie ingediend door Mijnheer Eylenbosch, Voorzitter van de Gemeenteraad, betreffende de onderscheidende tekens van de Gemeenteraadsleden - Uitstel van 26/10/2016.**

De Raad keurt het punt goed.

33 stemmers : 25 positieve stemmen, 1 negatieve stem, 7 onthoudingen.

---

### **23.11.2016/A/0031 Département Services généraux et Démographie Secrétariat communal - Motion déposée par Madame El Belghiti, Conseillère communale CDH, relative à la rebaptisation de la Place communale.**

LE CONSEIL,

Vu l'importance pour la commune de Molenbeek-Saint-Jean de continuer à développer son attractivité économique

Vu la nécessité d'attirer les regards vers notre commune de façon positive

Vu les importants atouts commerciaux que la place communal a à faire valoir : facilité d'accès (la station de métro Comte de Flandre ainsi que les lignes de tram et de bus qui passent à proximité), loyers des surfaces commerciales très abordables, grande proximité avec le centre-ville de Bruxelles, ce qui offre un positionnement avantageux à un coût très réduit.

Considérant que la stratégie de développement de la place communale doit servir au travail d'amélioration de l'image de Molenbeek

Considérant qu'à l'instar d'autres communes, il est important pour Molenbeek-Saint-Jean d'avoir une place qui puisse être connue et reconnue comme un espace de convivialité, d'opportunité commerciale et de communion populaire.

Considérant qu'il est important d'y attirer de façon privilégiée (non pas exclusive) le secteur de l'HORECA. Restaurants et brasseries doivent y être les animateurs de la future vie économique et sociale, il n'y a aucune raison que ceux-ci s'arrêtent sur la rue Antoine Dansaert et ne traversent pas le Canal.

Considérant que la diversité culturelle et commerciale doit y être une réalité, il serait intéressant de pouvoir trouver sur une même place des restaurants et des brasseries proposant de la cuisine et des boissons européenne, africaine, marocaine, sudaméricaine et autres, le tout entouré d'autres types d'entreprises (banques, entreprises de services, etc) agrémenté par le marché du jeudi, du dimanche ainsi que par diverses animations culturelles et sportives à travers des événements qui serviront à

faire la promotion de toutes les possibilités qu'offrent cette place.  
Considérant que son appellation actuelle, « Place communale » a un caractère très fonctionnel et très impersonnel.

DECIDE :

Article 1 :

De rebaptiser la dite place communale dans le but d'exploiter pleinement son potentiel économique, social et culturel, et d'en faire une « marque » connue et reconnue avec une identité propre qui représente ce qu'il y'a de mieux à Molenbeek.

Article 2 :

De changer le nom de la place en proposant aux molenbeekoïses de désigner le futur nom de la place à travers un concours participatif.

Article 3 :

De mettre parmi les critères du futur nom de la place que celui-ci représente la diversité culturelle de notre commune.

Le point est reporté.

---

**Departement Algemene diensten en Demografie**  
**Gemeentelijk secretariaat - Motie ingediend door Mevrouw El Belghiti,**  
**Gemeenteraadslid CDH, betreffende de herdoop van de Gemeenteplein.**

Het punt wordt verdaagd.

---

23.11.2016/A/0032 **Département Services généraux et Démographie**  
**Secrétariat communal - Motion déposée par Monsieur De Block, Conseiller**  
**communal PTB-PVDA, relative à un plan d'urgence sociale et de prévention.**

LE CONSEIL,

Considérant que:

1. la plupart des djihadistes ou des potentiels djihadistes étaient connus par les autorités. Et que quand Brahim Abdeslam avait tenté de se rendre en Syrie, à son retour, les deux frères ont été interrogés par la police, mais qu'aucun suivi n'a été organisé, aucun programme d'accompagnement;
2. Yvan Mayeur et Françoise Schepmans, respectivement bourgmestres de la Ville de Bruxelles et la commune de Molenbeek, affirment sur le site brusselnieuws avoir reçu des ordres du fédéral enjoignant de ne pas intervenir vis-à-vis de certaines personnes radicalisées et même connues comme dangereuses;
3. Il est crucial de cibler les efforts pour arrêter les réseaux de recrutement, les gens qui organisent la propagande et leurs canaux de communication. Et qu'il est contreproductif socialement et pour l'enquête de viser des milliers de gens, comme l'ambitionne le Plan Jambon;
4. les familles ont peur et ne savent pas vers qui s'orienter s'ils doutent que leur enfant se radicalise
5. Dans les premières phases de la radicalisation, il faut offrir à ces jeunes un trajet permettant aux jeunes de se défaire des logiques binaires des recruteurs et permettant leur réinsertion familiale et sociale;
6. la lutte contre l'embrigadement djihadiste a été lourdement handicapé en ne

faisant pas plus clairement la distinction entre une approche pénale ferme envers les recruteurs et les gens qui sont partis se battre en Syrie, et une approche non pénale d'accompagnement des personnes qui n'ont pas encore commis des délits.

7. un service professionnel, spécialisé dans ces trajets de déradicalisation et de réinsertion, que les parents, les écoles, les associations peuvent appeler pour obtenir de l'aide n'existe pas encore à Molenbeek; qu'une telle approche a pu stopper à Vilvorde l'hémorragie des jeunes partant en Syrie, qu'en Allemagne, le service Hayat (« Vie », en arabe et en turc) a réussi à empêcher le départ vers la Syrie de 30 jeunes; qu'au Danemark, des jeunes suivent un vrai programme de déradicalisation; qu'en Belgique, des programmes de ce type ont prouvé leur efficacité à l'égard de personnes sous l'influence de sectes.
8. il est aussi nécessaire pour combattre l'idéologie des recruteurs de mobiliser tous les acteurs du terrain.
9. Les familles font partie de la solution, elles ne sont pas la source du problème. Qu'en tant qu'autorité, on doit absolument donner le signal que les parents sont autant victimes des recruteurs que leurs enfants.
10. Des programmes pédagogiques sont aussi nécessaires pour que les écoles soient outillées face aux questions. Les professeurs doivent être formés pour comprendre et détecter le phénomène. Sans être des experts de déradicalisation, ils peuvent acquérir une bonne compréhension des éléments culturels, sociaux et psychologiques qui rendent parfois complexe la lecture des débats.
11. il est un préjugé que la radicalisation se passe surtout dans les mosquées. Que ce préjugé a empêché d'impliquer plus activement ces dernières dans la lutte contre la radicalisation.
12. la plupart des mosquées ne cautionnent pas les recruteurs.
13. il est bien plus préférable que les jeunes ayant des questions identitaires et religieuses obtiennent des réponses de personnes responsables qui refusent les logiques radicalisantes que de les laisser seuls face à la propagande trouvée sur Internet
14. il faut condamner des propos comme "bombarder ou nettoyer Molenbeek";
15. La Belgique a est le pays où l'écart sur le marché d'emploi entre « Belgo-Belges » et Belges issus de l'immigration est le plus grand de toute l'Europe. Alors que le taux de chômage pour les Belgo-Belges est de 8 %, celui des personnes issues de l'immigration maghrébine est de 25 %. À Bruxelles, plus de 30 %. À Molenbeek, le chômage des jeunes tourne dans certains quartiers autour de 50 %. Selon le dernier rapport du monitoring socio-économique des quartiers bruxellois, la situation n'évolue pas positivement. Et la discrimination est pointée du doigt. Plusieurs études montrent que 30 % des entreprises préfèrent une personne « bleu-blanc-belge » plutôt que celle issue de l'immigration.
16. La diversité fait partie de l'histoire notre pays. Il est temps de l'embrasser, et de donner à tous nos citoyens : « Vous faites partie de notre société. »
17. La lutte contre la discrimination est dans les faits quasi inexistante. L'inaction du gouvernement et son refus d'appliquer des testings anti-discriminations par les inspections sociales sont emblématiques. Cette situation permet aux recruteurs de greffer leur vision binaire du « nous contre eux ».
18. Des études montrent l'influence de la discrimination sur le nombre de jeunes qui sont partis en Syrie.
19. Il est difficile de lutter contre la vision binaire de Daech si nous n'accordons pas la même valeur à chaque citoyen, si notre société tolère et organise elle-même les discriminations.
20. La diversité fait intégralement partie de l'histoire notre pays et de l'Europe. Il

est temps de l'accepter et de l'embrasser, avec un signal clair : « Vous faites partie de notre société. » En paroles, mais aussi en actes : commençons par traquer la discrimination, avec des testings, avec des contrôles proactifs et systématiques. Et, en particulier, donnons l'exemple en tant qu'autorités publiques : nos administrations et les services publics doivent être représentatifs de l'ensemble de la population. Il est inacceptable qu'il y ait encore des administrations avec seulement 1 % de travailleurs issus de l'immigration.

21. Bruxelles est dans un état d'urgence sociale. Notre enseignement est l'un des plus inégalitaires de l'Europe. Il n'est pas normal que des familles doivent investir jusqu'à 60 % de leurs revenus pour se loger. C'est autant de revenu qui ne va pas dans le suivi de leurs enfants, notamment pour l'aide à la réussite scolaire.

Le conseil communal décide :

Article 1 :

L'instauration d'un service de prévention contre l'embrigadement djihadiste, basé sur les expériences les plus avancées en la matière, permettant d'accompagner les familles, les associations et les écoles (et pas que les écoles communales). Le service offre des trajets permettant aux jeunes de se défaire des influences idéologiques des recruteurs, et offre aux jeunes menacés des perspectives professionnelles, culturelles ; des raisons pour s'accrocher. Le service cherchera une collaboration avec une université et avec les autres services de prévention s'inscrivant dans la même philosophie créés dans d'autres communes afin de centraliser et échanger les expériences. Le service organisera des groupes de paroles pour les parents, en collaboration avec les associations et les réseaux de parents. Lors de ces groupes de paroles, des experts ou des associations de parents d'enfants qui sont partis en Syrie peuvent témoigner, répondre aux questions des parents inquiets. Le service considérera les familles comme des alliées, comme des victimes, et les soutenir au lieu de les traiter avec méfiance.

Article 2 :

Que les services communaux contribuent à créer une alliance large entre associations, écoles et mosquées permettant de combattre les idées des recruteurs. Les partenaires seront invité à des assises permettant un état de lieu, et un plan coordonné.

Pour préparer ces assises, une taskforce sera mise sur pied qui coordonnera les efforts et détectera les besoins

Article 3 :

De créer un guichet d'aide aux victimes des discriminations et de racisme pour permettre de déposer plainte et d'amener les éléments objectifs de discrimination nécessaires afin d'inverser la charge de la preuve devant le tribunal par la réalisation des testings (mises en situation).

Article 4 :

D'étudier la possibilité de réduire le temps de travail hebdomadaire à 30h dans les services publics communaux, avec maintien du salaire et embauche compensatoire de jeunes. La commune prendra contact avec la Région et le Fédéral pour négocier que les gains de cette mesure puissent renflouer à la commune pour compenser l'investissement (allocations de chômage économisées, augmentation des taxes, ...), et pour soutenir cette initiative.

Article 5 :

De créer, avec Le Logement Molenbeekois, Bonnevie ou d'autres partenaires de l'économie sociale une task-force pour la création d'une société de construction et de rénovation

Article 6 :

De rendre l'accueil extra-scolaire gratuit à Molenbeek et de solliciter des fonds auprès

les communautés respectives pour un plan d'urgence permettant d'engager des instituteurs et éducateurs supplémentaires dans nos écoles, pour que nous puissions doubler l'encadrement dans certains classes ou écoles qui en ont besoin. De s'approprier l'objectif de créer autant de places dans les crèches, des écoles maternelles et primaires qu'il soit nécessaire pour garantir une place à chaque enfant Molenbeekois.

Le point est reporté.

---

**Departement Algemene diensten en Demografie**  
**Gemeentelijk secretariaat - Motie ingediend door Mijnheer De Block,**  
**Gemeenteraadslid PTB-PVDA, betreffende een sociale noodplan en van preventie.**

Het punt wordt verdaagd.

---

23.11.2016/A/0033 **Département Services généraux et Démographie**  
**Secrétariat communal - Motion déposée par Monsieur De Block, Conseiller**  
**communal PTB-PVDA, relative aux ordres du jour et documents du Collège.**

LE CONSEIL,

Vu que la Nouvelle Loi Communale prévoit que les conseillers aient accès à tous les documents administratifs;

Vu que le secrétariat interne (BOS) permettaient aux conseillers de prendre connaissance de l'agenda et pièces du collège jusqu'il y a peu

Vu que depuis peu, le secrétariat interne n'affiche plus les agendas, ni les pièces jointes;

Vu que Dirk De Block avait signalé cela déjà il y a un mois au moins et que rien n'a changé depuis;

DECIDE :

Article unique :

Les agendas et pièces jointes seront dorénavant publiés comme avant.

Le Conseil rejette le point.

33 votants : 10 votes positifs, 20 votes négatifs, 3 abstentions.

---

**Departement Algemene diensten en Demografie**  
**Gemeentelijk secretariaat - Motie ingediend door Mijnheer De Block,**  
**Gemeenteraadslid PTB-PVDA, betreffende de dagordes en de documenten van het**  
**College.**

De Raad verwerpt het punt.

33 stemmers : 10 positieve stemmen, 20 negatieve stemmen, 3 onthoudingen.

*Françoise Schepmans quitte la séance / verlaat de zitting*

*Abdelkarim Haouari quitte la séance / verlaat de zitting*

*Jan Gypers quitte la séance / verlaat de zitting*

*Ann Gilles-Goris quitte la séance / verlaat de zitting*

*Jamal Ikazban quitte la séance / verlaat de zitting*

*Abdellah Achaoui quitte la séance / verlaat de zitting*

*Houria Ouberri quitte la séance / verlaat de zitting*

*Badia El Belghiti quitte la séance / verlaat de zitting*  
*Paulette Piquard quitte la séance / verlaat de zitting*  
*Amet Gjanaj quitte la séance / verlaat de zitting*  
*Gerardine Bastin quitte la séance / verlaat de zitting*  
*Dirk De Block quitte la séance / verlaat de zitting*  
*Michaël Vossaert quitte la séance / verlaat de zitting*  
*Nader Rekik quitte la séance / verlaat de zitting*  
*Farida Tahar quitte la séance / verlaat de zitting*  
*Roland Vandenhove quitte la séance / verlaat de zitting*  
*Hassan Ouassari quitte la séance / verlaat de zitting*  
*Hicham Chakir quitte la séance / verlaat de zitting*  
*Lazare Mbulu Azanga quitte la séance / verlaat de zitting*

---

23.11.2016/A/0034 **Département Services généraux et Démographie**  
**Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur Van Damme,**  
**Conseiller communal SP.A, relative aux sanctions administratives communales**  
**(SAC) - Report du 28/09/2016 - Report du 26/10/2016.**

Le point est reporté.

---

**Departement Algemene diensten en Demografie**  
**Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mijnheer Van Damme,**  
**Gemeenteraadslid SP.A, betreffende de GAS-boetes - Uitstel van 28/09/2016 -**  
**Uitstel van 26/10/2016.**

De raad,

Neemt kennis van de interpellatie ingediend door Mijnheer Van Damme, waarvan de tekst volgt :

*Uit een recente schriftelijke vraag die ik u stelde blijkt dat er heel wat gas-boetes worden uitgeschreven. Jaarlijks gaat het over ongeveer 5000 boetes. Voor foutparkeren, sluikstorten of andere overlast in de publieke ruimte. Dat is een goede zaak. Wat mij betreft mogen het er best nog meer zijn. Netheidsproblemen en problemen van verkeersveiligheid zijn dingen die de meeste Molenbekenaren nauw aan het hart gaan. En er is nog veel werk aan de winkel.*

*Jammer genoeg is er zo goed als geen opvolging vanuit de gemeente wat betreft de uitgeschreven boetes. Voor 2014 en 2015 is er blijkbaar nog voor geen enkele onbetaalde boete een herinnering gestuurd. Laat staan dat men met een deurwaarder gepoogd heeft om ze te innen. Dat is zeer problematisch. Eerst en vooral mist men daardoor heel veel inkomsten, wat zeer bizar is voor een gemeente die in grote financiële problemen zit en wel beslist om de tarieven voor busvervoer voor kinderen te verhogen. Maar bovendien geeft dit een gevoel van straffeloosheid voor al diegenen die hun boete niet spontaan betalen. Als je dus niet betaald krijg je dus eigenlijk de boodschap dat dit helemaal ok is.*

*Mijn vragen:*  
*Wat gaat u hieraan doen?*  
*Binnen welke tijdspanne?*

*Met vriendelijke groeten*

*Jef Van Damme*  
*Fractievoorzitter/Président de groupe*  
*Brussels parlamentslid voor sp.a - Parlementaire bruxellois sp.a*  
*Molenbeeks gemeenteraadslid - conseiller communal à Molenbeek-Saint-Jean*  
[www.jefvandamme.be](http://www.jefvandamme.be)  
02/549.66.55

Het punt wordt verdaagd.

---

23.11.2016/A/0035 **Département Services généraux et Démographie**  
**Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur De Block, Conseiller communal PTB-PVDA, relative au manque d'assistance par les services communaux et la police lors des problèmes signalés par les habitants de la rue des Étangs Noirs n°7 - Report du 26/10/2016.**

LE CONSEIL,

Prend connaissance de la demande d'interpellation déposée par Monsieur De Block, dont le texte suit :

**Sur le manque d'assistance par les services communaux et de la police lors des problèmes signalés par les habitants de la rue des étangs noirs 7**

*Il y a eu un incendie dans la copropriété de la rue des étangs noirs 7. Cela fait plusieurs mois que des habitants signalaient déjà des problèmes, entre autre à la police. Des personnes qui dormaient à la cave. Des problèmes d'insécurité, entre autre par des mètres d'électricité et de gaz ouverts illégalement. Malheureusement, la police n'est pas intervenu.*

*Un deuxième problème est survenu lors de la relocalisation d'une personne âgée après l'incendie. Les services de la commune n'ont pas accepté d'offrir une maison de transit ou autre à cette personne car il aurait été propriétaire, et non locataire. Est-ce vrai? Quelles sont les possibilités de la commune d'aider des co-propriétaires, qui sont souvent des gens pas très riches dans des cas de force majeure?*

*Finalement, il y a des problèmes récurrents quant à la gestion de la copropriété. Des assurances qui manquent, des chauffages non fonctionnant, des finances mauvaises. Quel contrôle la commune effectue pour garantir le bon fonctionnement des sociétés de copropriété?*

*Dirk De Block*

Le point est reporté.

---

**Departement Algemene diensten en Demografie**  
**Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mijnheer De Block, Gemeenteraadslid PTB-PVDA, betreffende het gebrek aan bijstand door de gemeentelijke diensten en de politie ten tijde van de problemen gesignaleerd door de inwoners van de Zwarte Vijversstraat nr 7 - Uitstel van 26/10/2016.**

Het punt wordt verdaagd.

23.11.2016/A/0036 **Département Services généraux et Démographie**  
**Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur De Block, Conseiller communal PTB-PVDA, relative au manque de sécurité routière et au manque de réactivité de la Commune sur les signaux des riverains - Report du 26/10/2016.**

LE CONSEIL,

Prend connaissance de la demande d'interpellation déposée par Monsieur De Block, dont le texte suit :

**Sur le manque de sécurité routière, et le manque de réactivité de la commune sur les signaux des riverains**

*A la place de la Duchesse, nous avons du déplorer un accident. La bourgmestre fait semblant qu'elle n'était pas au courant qu'il y avait un problème, alors que plusieurs riverains ont contacté son cabinet et la commune depuis quelques temps. Maintenant on va mesurer la vitesse. Bien, mais il faut surtout ralentir la vitesse des voitures. Pour la place communale, la situation est malheureusement semblable. Des riverains s'en inquiètent. Des voitures roulent trop vite dans cet espace partagé. Des accidents vont avoir lieu.*

- 1. Est-ce que la bourgmestre ou son cabinet reconnaissent avoir été mis au courant par des riverains avant le malheureux accident?*
- 2. Pourquoi la commune n'a pas réagi?*
- 3. Quelles sont les mesures envisagées par la commune ou la région pour ralentir les voitures à la Place de la Duchesse? Quelles sont les mesures envisagées par la commune pour ralentir la vitesse des voitures sur la place communale?*

*Dirk De Block*

Le point est reporté.

---

**Departement Algemene diensten en Demografie**  
**Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door mijnheer De Block, Gemeenteraadslid PTB-PVDA, betreffende het gebrek aan verkeersveiligheid en het gebrek aan de gemeentelijke reactivatie op de signalen van de burgers - Uitstel van 26/10/2016.**

Het punt wordt verdaagd.

---

23.11.2016/A/0037 **Département Services généraux et Démographie**  
**Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur De Block, Conseiller communal PTB-PVDA, relative à l'augmentation des centimes additionnelles du précompte immobilier - Report du 26/10/2016.**

LE CONSEIL,

Prend connaissance de la demande d'interpellation déposée par Monsieur De Block, dont le texte suit :

**Sur l'augmentation (des centimes additionnelles) du précompte**

*Depuis plusieurs jours, des gens m'interpellent concernant l'augmentation du précompte. Pas des gens riches, je vous assure. Des petits propriétaires. Mais qui ont du mal à payer une augmentation de 400€!*

*Un propriétaire m'a signalé que pour avoir droit à cette fameuse prime communale pour compenser l'augmentation des centimes additionnelles, que c'était une procédure fastidieuse. Il fallait d'abord faire une demande au cadastre de faire remplir un formulaire (ce qui était payant). Finalement, la procédure a été simplifiée, et il suffisait de remplir soi-même un formulaire.*

- 1. Qu'en est-il du changement de procédure? Comment la commune a communiqué cette nouvelle procédure?*
- 2. Combien de propriétaires ont introduite une demande pour la prime? Quel est ce pourcentage des propriétaires? Combien de propriétaires habitant leur seul logement habitent Molenbeek?*
- 3. Est-ce qu'il n'y a pas de possibilité de rendre automatique la prime, en croisant les données du cadastre et du registre communal?*

*Dirk De Block*

Le point est reporté.

---

**Departement Algemene diensten en Demografie  
Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mijnheer De Block,  
Gemeenteraadslid PTB-PVDA, betreffende de verhoging van de opcentiemen op de  
onroerende voorheffing - Uitstel van 26/10/2016.**

Het punt wordt verdaagd.

---

23.11.2016/A/0038 **Département Services généraux et Démographie  
Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur De Block, Conseiller  
communal PTB-PVDA, relative à un groupe de travail sur l'approche communale  
suite aux attentats.**

LE CONSEIL,

Prend connaissance de la demande d'interpellation déposée par Monsieur De Block, dont le texte suit :

*L'année passée, je suis intervenu plusieurs fois pour demander un débat sur l'approche communale suite aux attentats. D'abord postposé, encore postposé et finalement, ma motion de février a imposé finalement d'avoir un débat. Suite à ce débat, on nous a promis un groupe de travail. On a attendu, et attendu, et on attend toujours.*

*Je vois qu'entretemps, la commune essaie de couper dans l'enseignement, qu'il y a toujours peu de choses mises en place pour la prévention, que la majorité est divisé sur l'approche (quand les échevins eco-lo-groen préfèrent parler dans la presse au lieu de proposer au collègue ou au conseil leur plan), etc...*

*Pourquoi ce groupe de travail promis, n'a jamais été instauré?*

*Je voudrais soumettre donc encore une fois ma motion, et motiver pourquoi il faut une approche globale et non exclusivement répressive/administrative.*

*Dirk De Block*

Le point est reporté.

---

**Departement Algemene diensten en Demografie**

**Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mijnheer De Block, Gemeenteraadslid PTB-PVDA, betreffende een werkgroep op de gemeentelijke aanpak ten gevolgen van de aanslagen.**

Het punt wordt verdaagd.

---

23.11.2016/A/0039 **Département Services généraux et Démographie**  
**Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur De Block, Conseiller communal PTB-PVDA, relative aux propos stigmatisants de l'Echevine Annalisa Gadaleta.**

LE CONSEIL,

Prend connaissance de l'interpellation déposée par Monsieur De Block, dont le texte suit :

*La DH du 9 novembre fait un interview de l'échevine Annalisa Gadaletta sur un livre qui sortira dans lequel elle est interviewé sur Molenbeek, et particulièrement les questions de l'immigration. Elle dit vouloir briser des tabous. Mais elle semble plutôt marcher sur les plate-bandes des préjugés mille fois rechauffés de la droite Destexhienne et les Luckas Vandertaelen (ex-Groen) qui stigmatisent les communautés issues de l'immigration (marocaine en particulier).*

*Je vais vous lire quelques extraits. Je voudrais demander si l'échevine parle pour elle même, ou si le collègue partage son analyse. Je voudrais particulièrement interpeller l'échevine de la cohésion sociale et du dialogue interculturel pour savoir si elle partage les constats de sa collègue et colistière écologiste. Et il me semble que certains des positions sont carrément en contradiction avec ce qu'elle a dit ici au conseil.*

*1. L'existence de tant de familles nombreuses peut s'expliquer aussi par notre système d'allocations familiales qui favorise celles-ci. Ce système a eu ses raisons en son temps, mais un débat devrait avoir lieu sur la pertinence de le conserver.*

*2. Il y a un patriarcat typique (Molenbeek, NdlR) des sociétés rurales, mais transposé dans une métropole ! On peut remarquer que ceux qui viennent ici, provenant d'un endroit rural, sont de nature à reproduire certains modes de vie : des petits groupes, des clans...*

*Est-ce que l'échevine peut expliquer ce qu'elle veut dire exactement? De quels petits groupes elle parle? De quels clans elle parle? Et comment elle compte résoudre cela si c'est la cas?*

3. *Par exemple, il nous a été très difficile de faire comprendre que, pendant la fête du sacrifice, on ne pouvait pas égorger de moutons dans les maisons"*

*J'avais compris de son explication que ça s'est plutôt bien placé. Mais est-ce qu'elle veut dire que la communauté n'est pas demandeuse d'une solution convenable? J'ai l'impression que s'il y a des problème d'abattage dans les maisons, que c'est surtout dû au foirage complet des abatoires demandés depuis des années par la communauté. Mais dans son article, elle réduit cela au "rural".*

4. *Le repli identitaire ? C'est un phénomène que nous avons remarqué au cours des dix dernières années. Il s'est vraiment renforcé en rue et dans les magasins. On se croirait au Maghreb, mais nous n'y sommes pas !*

*Est-ce que l'échevine peut nous dire pourquoi "on se croirait au Maghreb"? Parce que des Molenbeekois s'habillent en djellaba? Parce qu'il y a trop de commerçants avec des racines dans le Maghreb? Parce qu'il y a trop de Molenbeekois d'origine marocaine? Et comment elle compte "résoudre" cela?*

5. *Une amie m'a raconté que souvent, les familles encouragent les fils à trouver une épouse au Maroc. Celles-ci sont jugées plus conformes aux valeurs de la tradition*

*De combien personnes parle-t-on pour Molenbeek en 2015?*

6. *Enfin, pour aider les Molenbeekois à s'intégrer, il faut rendre les cours de langue et le parcours d'intégration obligatoires. "C'est le cas en Flandre depuis longtemps."*

*<> à la limite, des cours de langues obligatoire, des parcours de citoyenneté obligatoire, pourquoi pas. Mais cela réduit "l'intégration" à des connaissances d'individus, alors que la société doit vouloir les intégrer aussi: stop à la discrimination, créer des emplois, des écoles de qualité, des logements de qualité. Alors qu'en Flandre, l'obligation des cours linguistiques a été surtout utilisé pour leur refuser leur droit à un logement social p.ex.*

*Dirk De Block*

Le point est reporté.

---

**Departement Algemene diensten en Demografie  
Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mijnheer De Block,  
Gemeenteraadslid PTB-PVDA, betreffende de stigmatiserende verklaringen van de  
Schepen Annalisa Gadaleta.**

Het punt wordt verdaagd.

---

23.11.2016/A/0040 **Département Services généraux et Démographie  
Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur Rahali, Conseiller  
communal SP.A, relative à une interview de l'Echevine Annalisa Gadaleta.**

LE CONSEIL,

Prend connaissance de la demande d'interpellation déposée par Monsieur Rahali, dont le texte suit :

*Monsieur le président, madame la bourgmestre, chers collègues;*

*Le 9 novembre dernier un article paraît dans la DH stigmatisant les Molenbeekois. Ils ont assez de la stigmatisation et d'être constamment pointé du doigt, les Molenbeekois sont déjà à genoux.*

*Je dénonce les propos tenus dans cet article, nous sommes engagés pour défendre le droit de chacun, il est de mon devoir de vous interpellier, les Molenbeekois se sentent insultés, les Maghrébins de cette commune également, enfin quasi la moitié de cette assemblée aussi!*

*De la stigmatisation flagrante, c'est bouleversant surtout venant d'un membre de parti de gauche écolo-groen. Effectivement votre insistance sur la communauté maghrébine et leur appartenance philosophique et religieuse porte confusion.*

*Votre livre contient probablement des éléments intéressants, néanmoins, madame, les Molenbeekois sont enchaînés et prisonniers par toutes les choses qui se disent et qui s'écrivent sur eux. Les Molenbeekois souffrent des amalgames, de la stigmatisation et paieront encore de longues années, un lourd tribut de tous ces acharnements.*

*Le chômage frappant de plein fouet nos jeunes, ils sont discriminés et stigmatisés, leur avenir est compromis. À cause de la plupart des médias, même à plusieurs milliers de km, à l'autre côté du globe on a peur des Molenbeekois! Je n'exagère pas, faites en l'expérience quand vous serez à l'étranger, les gens connaissent Molenbeek négativement.*

*Nos jeunes sont frustrés à l'idée que leurs possibilités d'avenir se serrent ! Molenbeek n'a pas besoin d'une sortie médiatique comme celle-ci! Pas de la part de quelqu'un d'entre nous! Et surtout pas après tout ce que nous vivons depuis plus d'un an!*

*Maintenant chers collègues, un peu d'histoires de Molenbeek:*

*Dans les années 50 la communauté italienne s'installe dans la commune, ils ont vécu ensemble concentrés dans un seul quartier, dans le bas de Molenbeek, sans qu'ils aient trop le choix pour des raisons économiques, les loyers étant plus accessibles. Ce quartier sera alors appelé le "quartier des Italiens" cette communauté a gardé sa culture, sa façon de vivre et ces coutumes bien différentes d'ici.*

*À partir des années 60 c'est la communauté maghrébine (Marocaine) qui s'installe dans le même quartier que la communauté italienne pour les mêmes raisons. Ces deux communautés vécurent en harmonie sans problème et chacune à sa façon.*

*Aujourd'hui la commune compte plus de 160 nationalités.*

*Nous partageons les mêmes joies et les mêmes tristesses. Nous sommes tous confrontés aux mêmes difficultés, les difficultés sociales que nous connaissons tous, la précarité à plusieurs niveaux!*

*Alors, pourquoi cela devrait déranger de savoir qu'à Molenbeek on "se croirait au Maghreb", pour reprendre vos termes! Pourquoi cela devrait être vue négativement? Cela devrait être une fierté, les gens viennent découvrir une communauté riche en arts et culture.*

*Les ancêtres des Maghrébins, alors que l'Europe sombrait dans les ténèbres du Moyen*

*Âge, le Maghreb et l'Andalousie étaient le théâtre d'une grande civilisation qui a joué un rôle déterminant dans le progrès du monde d'aujourd'hui. Et puis, près de 1000 ans plus tard, c'est même Maghrébins vont combattre pour la libération de l'ancien continent des griffes des nazis, et c'est par plusieurs dizaines de milliers qu'ils sont enterrés partout en Europe.*

*Pourquoi on ne serait pas fier de dire, à Molenbeek nous y sommes comme si nous étions à Marrakech, comme par exemple à Londres, New York ou à Paris, les touristes prévoient dans leur programme la visite dans China town, le quartier hindou ou le quartier italien.*

*C'est une question de vision, à nous d'aider nos différentes communautés à mettre en évidence leurs cultures et dans être fière. À nous de faire en sorte à ce que les visiteurs viennent pour s'évader et passer un moment agréable dans notre commune, en allant manger dans un restaurant maghrébin, italien, Turquie, congolais, etc....*

*Les propos tenus dans cet article madame portent atteinte à une grande partie des Molenbeekois, ici les Maghrébins en particulier.*

*Vous parlez de tabous, hors madame les sujets repris dans cet article sont débattus depuis des années. Ce qu'il faut mettre effectivement en place, c'est une structure pour les nouveaux arrivants afin de les aider à leur intégration, en commençant par l'apprentissage de la langue. C'est le cas en effet en Flandre, mais bien avant dans les pays comme la Suède et les Pays-Bas.*

*Questions:*

*Madame l'échevine, vous avez parlé d'un contrôle social sur les femmes d'origine étrangère;*

*Sur quelle base vous vous appuyez, est-ce une étude scientifique? Si oui laquelle?*

*Combien de femmes ont été interrogées sur la totalité des femmes d'origine étrangère de notre commune.*

*Le fait d'être des familles nombreuses sur notre commune, serait plutôt un choix motivé par notre système d'allocations familiales pour certaines familles selon vous dans cet article! Y a-t-il eu une étude sérieuse?*

*Enfin madame la bourgmestre, ces déclarations dans cet article, sont elles au nom du collègue?*

*Comment vous madame la bourgmestre, vous vous positionnez par rapport à ces déclarations.*

*Je vous remercie,*

*Hassan Rahali*

Le point est reporté.

---

**Departement Algemene diensten en Demografie**

**Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mijnheer Rahali,**

**Gemeenteraadslid SP.A, betreffende een interview van de Schepen Annalisa**

**Gadaleta.**

Het punt wordt verdaagd.

---

23.11.2016/A/0041 **Département Services généraux et Démographie**

**Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur Ait Jeddig, Conseiller**

**communal Islam, relative à l'interview de Madame Gadaleta dans la DH.**

LE CONSEIL,

Prend connaissance de la demande d'interpellation déposée par Monsieur Ait Jeddig, dont le texte suit :

*Pour plus de détails voir l'article de la DH daté du 9 nov 2016 et l'ouvrage intitulé Entretien à Molenbeek où Mme Gadaletta répond à un sociologue italien... En gros, Mme A. Gadaletta prend à son compte des éléments empruntés au langage bien connu de l'extrême droite sous couvert d'une soi-disant expertise de terrain!*

*Je demande à Mme Gadaletta des clarifications et des explications suite à ses propos tenus dans la presse;*

*Les assumez-vous ?*

*Que pensent son groupe et les autres membres du collège de ses propos clivant et polarisant la population de notre commune et même de beaucoup plus loin, jusqu'en Italie? Les acceptent-ils ? Les tolèrent-ils ? Les condamnent-ils ?*

*Comment les membres du collège peuvent-ils continuer à travailler avec sérénité sachant la présence à leur côté d'une échevine qui montre son mépris total à l'égard des familles molenbeekoises d'autant plus qu'on est dans un contexte difficile et sensible ?*

*Je pose la même question à son groupe. Et j'ajoute : comment son groupe peut-il continuer à faire un travail cohérent et constructif avec un de ses membres qui montre notamment en tout évidence son incompréhension et son mépris des modes de vie du monde rural dont pourtant le parti écolo dit se prévaloir et dont un des objectifs est de les faire accepter par les gens de la ville?*

*Et enfin Mme Gadaletta, vu ses responsabilités, ne montre-t-elle pas par ces propos irrespectueux et stigmatisant son incapacité à représenter notre commune et les familles Molenbeekoises ?*

Le point est reporté.

---

**Departement Algemene diensten en Demografie  
Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mijnheer Ait Jeddig,  
Gemeenteraadslid Islam, betreffende het interview van Mevrouw Gadaleta in de  
DH.**

Het punt wordt verdaagd.

---

23.11.2016/A/0042 **Département Services généraux et Démographie  
Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur Van Damme,  
Conseiller communal SP.A, relative au White Star.**

Le point est reporté.

---

**Departement Algemene diensten en Demografie  
Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mijnheer Van Damme,  
Gemeenteraadslid SP.A, betreffende de White Star.**

DE RAAD,

Neemt kennis van de interpellatie ingediend door Mijnheer Van Damme, waarvan de

tekst volgt :

*Mevrouw de Burgemeester, beste schepenen,*

*De voetbalsaga in onze gemeente is ondertussen 3 jaar oud. Ze leest als een echte soap. Maar dan wel een slechte, met jammer genoeg veel slachtoffers, vooral bij de ouders en de kinderen van deze gemeente die gewoon willen sjotten.*

*Eerst werd White Star met grote trom binnengehaald als de redders van het voetbal in Molenbeek. Daarna besliste u en uw schepenen (en dus niet alleen mijnheer Elkhanous, zoals men nu graag zegt), tegen onze wil en advies in, om een 9jarig exclusiviteitscontract te geven aan White Star. En dat terwijl het op dat moment al heel duidelijk was dat er een nieuw RWDM project in de maak was. Het was dus niet alleen een slechte beslissing, het was bovendien een beslissing met een flink geurtje aan. De linken tussen uw schepen van Sport en John Bico zijn niet altijd duidelijk. Maar hij verdedigt Bico wel alsof het zijn beste vriend is. De linken tussen uw MR collega en vertrouweling Eylenbosch en Bico zijn echter meer dan duidelijk. Een financiële link die neutraal oordelen onmogelijk maakt.*

*Daar ligt het schaap gebonden. Een aantal mensen in uw directe entourage spelen dubbel spel. Met als gevolg de geschiedenis die we kennen. De jeugdschool als speelbal van White Star, RWDM dat u bijna moest smeken om een plek in het stadion, en hoogoplopende ruzies op elke gemeenteraad. Elke keer opnieuw zette u een stapje terug en kwam er een nieuwe compromis te voorschijn. Maar iedere keer opnieuw bleek het te gaan om een stap naar een nieuw conflict.*

*Maar misschien is het einde van de tunnel eindelijk in zicht. Bico is immers vertrokken. En met zijn vertrek stort blijkbaar het hele White Star kaartenhuisje in elkaar. Daarom stel ik u volgende vragen:*

- 1. wat weet u van de toekomst van White Star? Wat betekent dit voor onze gemeente?*
- 2. Is BICO definitief weg bij White Star? Wie is dan uw aanspreekpunt?*
- 3. Wat betekent dit voor de toekomst van de jeugdschool? U ontbond eerst de VZW van de jeugdschool om deze bij Whitestar onder te brengen. Klopt het dat u die nu terug wil oprichten?*

*Met vriendelijke groeten*

*Jef Van Damme*

*Fractievoorzitter/Président de groupe*

*Brussels parlementslid voor sp.a - Parlementaire bruxellois sp.a*

*Molenbeeks gemeenteraadslid - conseiller communal à Molenbeek-Saint-Jean*

*[www.jefvandamme.be](http://www.jefvandamme.be)*

*02/549.66.55*

Het punt wordt verdaagd.

---

23.11.2016/A/0043 **Département Services généraux et Démographie**  
**Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur Achaoui, Conseiller communal PS, relative à l'Ecole des Jeunes.**

LE CONSEIL,

Prend connaissance de la demande d'interpellation déposée par Monsieur Achaoui, dont le texte suit :

*Bonjour Madame la Bourgmestre*

*Je vous prie de trouver ci-après mon interpellation portant sur la situation dramatique que vit encore notre école des jeunes*

*Interpellation à l'attention de  
Monsieur l'Echevin des sports*

*Vous n'avez pas voulu me croire, nous croire et nous écouter dans ce dossier douloureux et cela malgré les nombreuses interpellations, questions d'actualités et recommandations formulées.*

*Le chaos tant redouté par les jeunes de notre école, par les parents, entraîneurs et responsables de l'école, est très très mal vécu et nous inquiète plus que jamais.*

*La récente sortie médiatique rejetant la responsabilité et la faute sur les parents me scandalise et m'oblige à nouveau à réagir.*

*Outre les accusations graves et non fondées, l'idée de créer une nouvelle ASBL avancée dans la presse, semble être la solution proposée pour calmer les esprits :*

*Questions :*

*1° Pourquoi accuser et rejeter la faute sur les parents?*

*2° En quoi la création d'une nouvelle ASBL est-elle LA SOLUTION?*

*3° Quid de l'aspect juridique de celle-ci et quel sera son mode de fonctionnement?*

*4° Quid du retour de Monsieur BICO aux commandes de sa structure liée par une convention à durée indéterminée ?*

*5° Quid du matricule et les exigences liées à cette démarche éventuelle?*

*6° Quid du financement communal et/ou autres, nécessaire et indispensable à la continuité de l'école? Quel en est le degré de certitude?*

*7° Quid de la durée du nouveau projet, temporaire ou longue durée?*

*8° S'agira-t-il d'une ASBL politisée, oui ou non ?*

*9° Quid de la vente du matricule et les répercussions certaines pour notre école?*

*10° Selon Madame la Bourgmestre, il semblerait que le RWDM serait en pôle position pour reprendre l'école? Si oui, quel en est le niveau des pourparlers à ce stade? En tant qu'echevin, opposeriez-vous comme vous l'avez fait par le passé à cette nouvelle piste et/ou solution envisagée par la Bourgmestre et d'autres.?*

*11° Dans le cas contraire, comment voyez-vous la cohabitation d'une nouvelle ASBL dans le bourbier actuel?*

*12° Pour couper court à certaines rumeurs injustes et infondées, pouvez-vous nous faire rapport (détaillé) des cotisations réellement payées par les parents et les divers flux financiers comptabilisés?*

*13° Pouvez-vous nous préciser le montant exacte qui, selon la presse a été enlevé par le nouveau Directeur General du RWS ?*

*14° Vous avez précisé qu'une action en justice serait introduite par vos soins à l'encontre du responsable du RWS, votre ami John Bico? S'agit-il d'une éventualité ou simplement d'une sortie hasardeuse?*

*D'avance je vous remercie pour vos réponses claires et sans ambiguïtés  
Abdel Achaoui*

Le point est reporté.

---

**Departement Algemene diensten en Demografie**

**Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mijnheer Achaoui,**

**Gemeenteraadslid PS, betreffende de Jeugdschool.**

Het punt wordt verdaagd.

---

23.11.2016/A/0044 **Département Services généraux et Démographie**  
**Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur Ait Jeddig, Conseiller communal Islam, relative à l'école des jeunes du RWSB.**

LE CONSEIL,

Prend connaissance de la demande d'interpellation déposée par Monsieur Ait Jeddig, dont le texte suit :

*L'école des jeunes du RWSB c'est près de 600 jeunes et autant de familles de Molenbeek et de ses environs qui sont fort inquiets pour leur avenir sportif. Ils sont dans l'incertitude et se sentent pris en otages dans une « affaire » qui les dépasse. Dans la convention conclue avec le RWSB il est clairement stipulé que le White Star doit s'occuper en bon père de famille de l'école des jeunes sous peine de rupture du contrat.*

*Suite à la mauvaise gestion et aux comportements de M.Bico - dont finalement les conseillers communaux ne connaissent pas la version des faits - n'y a-t-il pas rupture de confiance ?*

*Néanmoins, est-il encore possible de trouver avec la direction du RWSB un terrain d'entente, un compromis ?*

*Si le dialogue n'est plus possible, dès lors ne serait-il pas temps que la commune assume sa pleine responsabilité et prenne l'engagement ferme de soutenir financièrement et matériellement l'école des jeunes du RWSB?*

*Personnellement je trouve que ce serait une grave erreur de la part de la commune d'ignorer les difficultés dans lesquelles se trouve l'école des jeunes et de ne pas leur apporter une solution. Une école de sport dont l'intérêt éducatif et social sont prouvés. Ce seront 600 jeunes qui se retrouveront dans la rue et quelle image désastreuse offrirait le collège des Bourgmestre et échevins de la commune et de ces habitants.*

*Suite à la réunion de ce jeudi soir, 17/11/2016, organisée par la direction de l'école des jeunes et à laquelle était convié les jeunes et leurs familles nous avons appris que la direction de l'école des jeunes a l'intention de mettre en place une nouvelle structure pour accueillir les jeunes du RWSB.*

*La commune avait-elle été informée de la décision de la direction de l'école des jeunes de mettre en place une nouvelle structure?*

*Dans quelle mesure la commune soutiendra-t-elle cette initiative ?*

*Pouvez-vous garantir aux jeunes qu'ils pourront continuer à jouer, dans des conditions plus sereines, cette saison 2016/2017 et la saison prochaine 2017/2018 ?*

Le point est reporté.

---

**Departement Algemene diensten en Demografie**  
**Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mijnheer Ait Jeddig, Gemeenteraadslid Islam, betreffende de jeugdschool van RWSB.**

Het punt wordt verdaagd.

---

23.11.2016/A/0045 **Département Services généraux et Démographie**  
**Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur De Block, Conseiller communal PTB-PVDA, relative à l'Ecole des Jeunes du White Star.**

LE CONSEIL,

Prend connaissance de la demande d'interpellation déposée par Monsieur De Block, dont le texte suit :

*Nous avons tous entendu les problèmes avec l'Ecole de Jeunes de White Star, dont les enfants n'avaient pas reçu leur pack, et dont les entraîneurs faisaient grève, car ils n'étaient pas payés.*

*Puis, le manager de White Star est venu expliquer que c'est parce que seulement 70 jeunes avaient déjà payés complètement leurs cotisations, sur les presque 600 inscrits. Finalement, on entend que l'Ecole de jeunes pourrait trouver une nouvelle forme, y compris forme juridique.*

*Il y a 2 mois, il y avait les problèmes quant à l'utilisation des terrains au stade Machtens pour l'Ecole de Jeunes du RWDM qui posait problème. Et qui risquaient de nuire au développement, et inscriptions.*

*J'aimerais savoir la situation actuelle:*

*Combien de jeunes sont inscrits dans les Ecoles de Jeunes respectives.*

*Quelle est la situation financière de ces Ecoles? Et leurs chances de survie? Combien ces Ecoles de Jeunes reçoivent en cotisations, et combien en fonds du club dont ils dépendent? (en pourcentage, ou en montants absolus)*

*Les personnes concernées se rappelleront que j'ai mis en garde - il y a quelques temps - contre exactement cela. Qu'une association qui touche 600 jeunes, ne peut pas dépendre des aléas financiers des équipes. Les équipes viennent et vont. L'Ecole de Jeunes doit rester.*

*Est-ce qu'on ne peut pas envisager une Ecole de Jeunes communale? Est-il envisageable qu'on conditionne l'occupation du stade à une convention avec l'Ecole de Jeunes, quant à l'insertion et relations avec les clubs, mais aussi quant aux investissements financiers?*

*Pour garantir que les parents ne doivent plus jamais se poser la question si leur enfant aura encore son Ecole de Jeunes l'année après.*

Le point est reporté.

---

**Departement Algemene diensten en Demografie**  
**Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mijnheer De Block, Gemeenteraadslid PTB-PVDA, betreffende de Jeugdschool van White Star.**

Het punt wordt verdaagd.

---

23.11.2016/A/0046 **Département Services généraux et Démographie**  
**Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur Ikazban, Conseiller communal PS, relative aux fermetures des mosquées.**

LE CONSEIL,

Prend connaissance de la demande d'interpellation déposée par Monsieur Ikazban, dont le texte suit :

*Madame la Bourgmestre,  
Chers collègues,*

*Un an après les attentats de Paris qui ont mis les projecteurs sur notre commune, nous avons eu droit à des émissions et autres reportages. Il y avait à boire et à manger me semble-t-il.*

*A cette occasion, certains médias ont voulu faire le bilan de tout ce qui a été fait un an après et nous avons tous entendu ces annonces dans la presse de fermetures de mosquées.*

*J'avoue que je suis assez perplexe de vous avoir entendue présenter, vous, Madame la Bourgmestre, ces fermetures comme s'il s'agissait du résultat de votre action dans la lutte contre le radicalisme et le terrorisme.*

*Pourtant, la plupart des informations qui nous reviennent parlent de fermeture pour raisons urbanistiques.*

- 1. Pourriez-vous me confirmer qu'il s'agit bien de problèmes d'urbanisme ?*
- 2. Si oui, pourriez-vous donner des détails précis pour chaque lieu ?*

*Si vous me répondez que nous sommes bien devant des problèmes d'urbanisme, pourquoi en parle-t-on comme s'il s'agissait du résultat de vos actions de lutte contre le terrorisme. Ce qui me semble erroné et même injuste puisque tout le monde sait que le radicalisme ne se fait pas dans les mosquées, mais qu'une telle communication ne fait que rajouter de la confusion et de la stigmatisation sur une population qui n'en a pas besoin.*

*Par ailleurs, nous apprenons que la zone de police n'a jamais pu bénéficier du renfort policier promis dans le cas du Plan canal de Jambon. Vous l'avez dit dans les médias, pouvez-vous le confirmer ?*

*De plus, il semble que même la police de proximité et de prévention doive faire face à une diminution de personnel. Pouvez-vous le confirmer ?*

*On a bien compris que la prévention ne semble pas être une priorité de ce Plan. Je souhaite donc que vous mettiez à l'ordre du jour du prochain conseil communal une évaluation de ce plan canal ainsi qu'un débat qui puisse nous permettre à l'ensemble des conseillers communaux, majorité et opposition, d'aller un peu plus loin dans l'analyse que dans le cadre de cette interpellation.*

*Depuis les attentats et la déferlante que Molenbeek a dû subir, nous avons eu à cœur de nous concentrer sur la défense et l'intérêt de notre commune. Et ce, même dans l'opposition.*

*J'espère donc que vous répondrez rapidement à cette demande.*

*Jamal Ikazban*

Le point est reporté.

---

**Departement Algemene diensten en Demografie**  
**Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mijnheer Ikazban,**  
**Gemeenteraadslid PS, betreffende de sluitingen van moskeeën.**

Het punt wordt verdaagd.

---

23.11.2016/A/0047 **Département Services généraux et Démographie**  
**Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur Rekik, Conseiller**  
**communal PS, relative à la jeunesse et à l'enseignement.**

LE CONSEIL,

Prend connaissance de la demande d'interpellation déposée par Monsieur Rekik, dont le texte suit :

*Monsieur le Président,*  
*Madame la Bourgmestre,*  
*Mesdames et messieurs les membres du Collège,*  
*Mesdames et messieurs les Conseillers,*

*Au lendemain du cauchemar de Paris, tous les experts et toutes les voix se sont accordées sur l'urgence de déployer tous les moyens nécessaires à investir pour la jeunesse. Le nombre de jeunes affectés par la désespérance sociale explose jour après jours. Tous les acteurs éducatifs et sociaux peuvent vous confirmer que le pire reste devant nous.*

*De gros moyens sont à consacrer à l'éducation et l'accompagnement des jeunes de nos quartiers. Particulièrement pour les jeunes vulnérables aux profils similaires à ceux qui ont constitué les escadrons macabres de Paris et Bruxelles.*

*Un travail de fond s'impose de toute urgence pour désamorcer les projets d'initiatives macabres qui hantent l'écrit et le cœur de jeunes en rupture avec notre société.*

***1 an après, un état des lieux des moyens et des dispositifs consacrés à la jeunesse et à la prévention s'impose :***

*Nous souhaitons savoir exactement ce qu'il en est des nouveaux dispositifs opérationnels mis en place au niveau de l'éducation et de la politique jeunesse de Molenbeek.*

***5 questions précises pour lesquelles nous souhaitons des réponses chiffrées.***

*1 . Nous souhaitons savoir exactement combien de personnes furent engagées au cours de 2016 pour renforcer les ressources humaines en charge de la politique jeunesse. (Pôle jeunesse et LES).*

*2 . En marge du plan Jan Jambon et de toutes les mesures exceptionnelles pour Molenbeek, nous souhaitons connaître les montants supplémentaires que vous avez pu obtenir pour renforcer les ressources budgétaires de la politique jeunesse de la commune.*

*3 . Nous souhaitons savoir quelles sont les nouvelles structures socio-éducatives mises en place pour gérer les jeunes vulnérabilisés par la haine ou la violence. Combien de jeunes bénéficient de ces structures. Quels sont les résultats obtenus ?*

*4 . Quelles sont les structures mises en place sur le territoire pour accueillir et*

*accompagner les jeunes qualifiés de fragiles psychologiquement ? Comment avez-vous renforcé ces structures depuis un an ? En marge de cette question, nous souhaitons savoir exactement combien de psychologues, de sociologues et d'accompagnateurs psycho éducatifs spécialisés sont mobilisés sur l'ensemble du territoire ?*

*5. Enfin, combien d'écoles, combien de professeurs et combien d'élèves ont pu bénéficier de l'expertise et des interventions du fonctionnaire de prévention ? Sous quelles formes ?*

*Les évènements de Nice et d'ailleurs démontrent à quel point d'un moment à l'autre nous pouvons sombrer dans un macabre cauchemar opéré par ceux qu'on qualifie de loups solitaires déséquilibrés. La désespérance sociale, le mal de soi et la soif de la violence, génèrent une génération d'indignés sensibles aux discours haineux et à l'emprunt de sombres voies mortifères.*

*Les instances communales de Molenbeek doivent être à la pointe de l'innovation et de l'action sociale préventive et curative en terme de politique jeunesse.*

*Nous espérons avoir en lumière des éléments factuels chiffrés et surtout pas de réponse politico politicienne stérile ou brumeuse.*

*Nous vous remercions,*

*Nader Rekik  
Conseiller communal  
Molenbeek-Saint-Jean*

Le point est reporté.

---

**Departement Algemene diensten en Demografie  
Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mijnheer Rekik,  
Gemeenteraadslid PS, betreffende de jeugd en het onderwijs.**

Het punt wordt verdaagd.

---

23.11.2016/A/0048 **Département Services généraux et Démographie  
Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur De Block, Conseiller communal PTB-PVDA, relative au respect des décisions prises au Conseil communal et à la transparence.**

LE CONSEIL,

Prend connaissance de la demande d'interpellation déposée par Monsieur De Block, dont le texte suit :

*Je dois dire que je suis déçu du fonctionnement et de la transparence tellement vantée de cette majorité.*

*Plusieurs décisions prises ici au conseil n'ont pas été respectées:*

- *Le groupe de travail promis sur l'approche post-attentats: aucune suite*
- *La décision d'écrire un règlement concernant les marchés publics permettant d'exclure les sociétés ne respectant pas les droits de l'homme ou conventions internationales. Depuis presque un an, on entend plus rien de cela.*
- *L'adaptation du règlement d'ordre intérieure*

Le point est reporté.

---

**Departement Algemene diensten en Demografie**  
**Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mijnheer De Block,**  
**Gemeenteraadslid PTB-PVDA, betreffende het respect van de beslissingen genomen**  
**door de Gemeenteraad en de transparantie.**

Het punt wordt verdaagd.

Levée de la séance à 19:15  
Opheffing van de zitting om 19:15

Le Secrétaire Communal,  
De Gemeentesecretaris,

Le Président du Conseil,  
De Voorzitter van de Raad,

Jacques De Winne

Michel Eylenbosch